ИВАНЪ ГАШПАРЪ

Народоучебная книга для чтенія

Том вторый

ч. 2

НАРОДОУЧЕБНАЯ

КНИГА ДЛЯ ЧТЕНІЯ.

ТОМЪ ВТОРЫЙ.

Собственность угорско-царской державы.

БУДИНЪ.

ВЪ ПЕЧАТНИ УГОРСК. ЦАРСК. УНИВЕРСИТЕТА.

1870.

108. ѢЗ.

РУССКАЯ КНИГА ДЛЯ ЧТЕНІЯ

на часть

ВТОРАГО КЛАССА НАРОДНЫХЪ ШКОЛЪ,

написалъ и составилъ:

ИВАНЪ ГАШПАРЪ,

надзиратель народныхъ школъ въ комитатахъ нижне-бѣломъ и кюкюлловскомъ.

перевелъ:

ЕВГЕНІЙ АНДРЕЕВИЧЪ ФЕНЦИКЪ,

священникъ Мукачевской епархіи.

Угорск.-царск. министромъ религіи и просвѣщенія вѣнчанное отвѣтное сочиненіе.

Лавочная цѣна 30 кр.

Право переведенія и передѣланія задерживается.

БУДИНЪ.

Собственность угорско-царской державы.

1870.

115. Весенная пѣсня.

Здравствуй часъ весны прелестный,
Ты блестишь красой чудесной;
Тамъ на небѣ стѣтлы тучи (хмары),
Здѣсь пѣсня птички летучей.
Цвѣты намъ благоухаютъ,
И ягнятка ужъ играютъ:
Вотъ природа вся развилась,
Зла зима ужъ окончилась.
Здѣсь весна, зима пропала
Всё ожило, Богу слава!

---

116. Вербы на берегѣ ручья.

При ручьѣ журчащемъ вербы процвѣтаютъ,
Вѣдь зиму проспали холодну, замерзлу,
И дождались видѣть вновь весну прелестну,
Обновляются ужъ, да изъ сна вставаютъ.

Въ солнца яркомъ свѣтѣ пчелы къ нимъ приходятъ
До сихъ поръ они не оставляли мѣста,
Но теперь вызвала ихъ погода чиста —
На цвѣтъ верхъ сѣдаютъ, медъ домой уносятъ.

Цвѣты пищею, питьёмъ ихъ подчиваютъ,
Пчелы принимаетъ поле, лѣсъ радушно,
И они изъ цвѣтокъ ссутъ сокъ сладкій вкусно,
И гостепріимство пѣсней награждаютъ.

---

117. Жаворонокъ.

Знаете-ли малаго жаворонка? Жаворонокъ маленькая пѣвучая птичка; не множко больша воробья, а перя его также сивы какъ перья воробья.

Если весною ходимъ по полю можемъ видѣть сколько-нибудь жаворонковъ. Жаворонокъ встаетъ скоро, и на когда рабочьи выйдутъ на поле,

онъ уже взлетываетъ высоко въ воздухѣ и чиркаетъ свою утреннюю пѣсню. Нѣкогда такъ высоко подымается въ воздухѣ, что лишь такимъ кажется, какъ меленькая оса.

Земледѣлецъ любитъ жаворонка не только потому, ибо онъ безплатною музыкой увеселяетъ его, но и потому, ибо онъ истребляетъ очень много вредоносныхъ червей. Этотъ маленькій музыкантъ не обитаетъ во блестящей палатѣ, но во гнѣздѣ находящемся въ сокровенномъ мѣстѣ, которое гнѣздо онъ на замли вьетъ. Если жаворонокъ хочетъ соорудити домъ, то онъ не нуждается ни во плотникѣ ни въ каменщикѣ. Жаворонокъ несетъ нѣсколько маленькихъ яецъ, высидитъ ихъ и заботливо кормитъ птенцы свои. Въ зимѣ нельзя видѣти въ полѣ жаворонковъ; ибо они скоро почувствуютъ зиму и отходятъ, въ иные теплѣйшіе краи.

Ба почему уходятъ эти птички во другія страны. когда почувствуютъ, что приближается зима? Близъ селеній живущій хохлатый жаворонокъ остается здѣсь и въ зимѣ.

---

118. Путникъ й жаворонокъ.

Путникъ. Очень рано ты встаёшь, жаворонокъ ужъ поёшь.

Жаворонокъ. Я пѣсней благодарю Бога, за всю жизнь свою. Надѣюсь и ты поёшь, Богу славу воздаёшь.

Птичка и далѣй поётъ, — солнце ей златый лучъ шлётъ. Путникъ продолжаетъ путь, слы-

шитъ птички, какъ поютъ. — Въ выши неба голубой, и самъ Богъ радъ пѣсни той.

119. Солнечные лучи.

Солнце взошло и свѣтло сіяло на небѣ. Отсюду послало оно свои златые лучи, чтобы возбудити спящихъ въ цѣлой державѣ. Одинъ лучъ пошелъ къ жаворонку. Жаворонокъ вылѣлъ изъ своего гнѣзда, и поднявшись въ воздухѣ такъ пѣлъ: „Лири ли, лири ли хорошо утромъ пѣти!“ Другій лучъ пошелъ къ зайцу и взбудилъ его. Этотъ не долго теръ свои глаза но скочилъ на лугъ, и вкусно траву собиралъ для завтрака (фрыштика). Третій лучъ пошелъ къ нашесту (сѣдалу) курей, на что пѣтухъ (когутъ) зачалъ кукурѣкати, и кури слетѣли съ нашеста; кудохча искали завтрака на дворѣ, и неслись во гнѣздо. Четвертый лучъ прибылъ къ голубьямъ. Эти такъ сказали: „Бурику, бурику, бурукъ, еще голубятня затворена!“ А какъ скоро отворили голубятню, они полетѣли въ поле, и на пашнѣ (ораницѣ) искали завтрака. Пятый лучъ дошелъ до пчѣлки. Эта вылетѣла изъ улея, отерла свои крылья и жужжа ссала сокъ цвѣтовъ и цвѣтущихъ деревьевъ. Хорошо позавтракала и, еще понесла и домой изъ меду. Послѣдній лучъ прибылъ къ постели лѣниваго и хотѣлъ сбудити его. Но лѣнивецъ не всталъ, а обратился на другій бокъ, и дальше харчалъ пока другіе работали.

120. Ягненокъ.

„За что плачешь мой ягненокъ горько?"
‚Мать ушла, оставила меня.' —
„И въ отсутствіи матушки, такъ ли,
Думаешь, что будутъ бить тебя?"
‚Нѣтъ не то, но я всею силой
Быть желаю съ матушкою милой.'

Мать его сбирала траву въ садѣ,
Услышавъ ягня, къ нему бѣгла,
Замычала раза два, ягненокъ
Въ мигъ узналъ, что это мать пришла.
Какъ лишь могъ, всей силой къ ней пустился
И къ матушки боку прилѣпился.

---

121. Фіалка.

Въ поздной осѣни сидитъ при заборѣ фіалка оставлена и одна; никто не посѣщаетъ ея. Но ужъ и зима приблизилась, снѣгъ идётъ, и печальный вѣтеръ свищетъ надъ сухимъ жнивомъ (стернянкою) у бѣдной фіалки нѣтъ пріюта противъ мороза. Буковые и лѣщаные кусты олысѣли и наги стоятъ при ней, но очка ихъ кроетъ свѣтлая и твердая кора, и хранитъ отъ мороза. Они сжалились и надъ дрожащею фіалкой, и спадшими листами хорошо окрыли её. Но разъ лишь прибыла весна; и фіалка проснулась. Нѣжные корни ея зачали ссати питательный сокъ земли, на что зачали обнимати её чинные сердцеобразные листы, съ права и съ лѣва жилы явились на ней. Каймы (краи) листовъ ея таковы будто шиповникомъ были окружены. Красивый синій цвѣтъ ея виситъ на тонкомъ стеблѣ, и то на каждомъ стеблѣ одинъ. Пять синихъ листовъ составляютъ пучёкъ, въ

пяти листовой зеленой чашкѣ. Внутръ голубаго цвѣта красуются пять золотистыхъ нитей, а между тѣми опять одна отдѣльная зеленая нить. Во цвѣту фіалки есть и сладкій медъ. Мотыльки облетиваютъ фіалку, а жужжащія пчёлы прилѣжно носятъ изъ ней сладкій сокъ. И теперь фіалка вспомнетъ о своихъ благодѣтеляхъ, о зеленыхъ кустахъ; и направляетъ къ нимъ свое благоуханіе. Къ тому и дѣти посѣщаютъ её въ убѣжищи, и благовонный пучёкъ вяжутъ изъ ней для матушки.

---

122. Не коснись того, что не твое.

Ко смѣющейся фіалкѣ
Дѣвушка склонилася,
Веселясь ея уханью
Говорила для себя:
„Ахъ цвѣточикъ ты миленькій,
Любый мой приди со мной,
Я сорву тебя красиво,
Понесу себѣ домой.
Дома собственной рукою
Буду орошать водою.
Такъ сказала ей фіалка:
„Этого ты не дѣлай,
Я бы корень потеряла,
А тебѣ было бы жаль;
Ибо я бы печалилась,
Что оставила свой садъ,
Не моглабъ индѣ цвѣсти я,
И просилась бы назадъ.“
„Правда, отвѣчала дѣва,
Мнѣ тебя сорвать не льзя,
Хорошо, чмо ты сказала,
Не коснуся я тебя.“

II.

Тамъ на деревѣ зеленомъ,
Яблока дѣтей манятъ,
Съ нихъ они бы ѣсть хотѣли,
Даже зубы ихъ болятъ.
„Лишь за мною, добры дѣти,
На дерево вылѣзу я,
Потрясу сбирайте скоро,
Въ мигъ покрыется земля!“
Услышали зовъ лукавый
Всѣ бѣгутъ, а онъ трясетъ;
А когда ѣдятъ, сбираютъ,
Къ нимъ одинъ старикъ идетъ:
„Дѣти да въ кого вы садѣ
Радите столь хорошо?
Кто садилъ здѣсь это древо,
Что вьетесь вокругъ него?
Иль чужее берете?
Вѣдь тогда вы крадете!“

Дѣти разошлись домой.
Въ стыдѣ за поступокъ свой.

---

123. Ласточка и ея гнѣздо.

Лѣтошній милый гость нашего дома, наша милая ласточка опять здѣсь. Нашла своего стараго хозяина, и весело чиркая зачинаетъ вити свое гнѣздо. Но какъ вьетъ она свое гнѣздо? Глянь только подъ стрѣху. Тамъ увидишь нѣсколько ласточьихъ гнѣздъ, они похожи на маленькую сивую корзинку (кошарку) всѣ они сготовлены изъ грязи. Но какъ зачинаетъ строеніе маленькая чета (пара) художниковъ? Во первыхъ приклеитъ на стѣну подъ стрѣхою основаніе, на которое послѣ садится самка. А самецъ приношуетъ во клювѣ своемъ

грязь, полову, и сѣно; хотя на разъ не много можетъ принести. Между тѣмъ самка повсюду вертитъ головой и ногами, будто бы хотѣла вымѣрити: какъ великое должно быти гнѣздо. После сего третъ и мѣситъ грязь ногами и клювомъ, въ то вмѣшиваетъ и клейкую свою слину, чтобъ вещество строенія тѣмъ лучше слѣпливалось. И теперь опять зачинаетъ вертѣтися внутръ, и вотъ уже одна глиняна чашка стоитъ предъ нами... Но это еще продолжаютъ вити даже до стрѣхи, и лишь такое отверстіе оставляютъ на верху, которымъ бы могла входити и выходити милая чета. Этимъ маленькимъ животнымъ прилѣжно и неутомимо должно работати, ибо маленькій домикъ не такъ скоро готовъ, далѣе еще и внутръ должно его хорошо украсити, и пухомъ выстелити. Ба кто научилъ ихъ зодческому искуству?

Ласточки рѣзвыя и милыя птицы. Цѣлый день двигаются; въ летѣніи мало птицъ можетъ соперничати съ ними. Разъ высоко летятъ въ воздухѣ, и вдругъ крылами достигаютъ земли, особенно въ вѣтряные и дождяные дни. Ибо ласточка животится насѣкомыми, и тѣхъ въ лету ловитъ, а въ непріемной погодѣ насѣкомыя низко лѣтаютъ. Для того изъ лѣтанія ласточки можно заключати на погоду (какъ?) на землю очень рѣдко сѣдаетъ ласточка, ибо ея короткія и слабыя ноги и долгіе ногти утрудняютъ ходъ. Ласточку любимъ мы уже и потому, ибо она истребляетъ вредоносныя насѣкомыя, и радуемся, если она на нашемъ домѣ вьетъ свое гнѣздо. Въ самомъ дѣлѣ, злое дитя было бы то, которое обѣжало бы невинную ласточку, или разрушало ея гнѣздо.

124. Для чего надо работати?

Безъработы никто не можетъ жити. Лишь такъ будемъ ловкими людьми, если рано призвычаимся къ работѣ. Кто работаетъ у того троякое пріятное чувство: во первыхъ, когда работаемъ, хорошо чувствуемся; далѣе работою сдѣлаемся ловкими, это второе хорошее чувство. На конецъ радуемся тому, что мы сами сдѣлали. По этой причинѣ самые трудолюбивые люди, и самые блаженнѣйшіе. Таковые обыкновенно долго живутъ. Трудолюбивый человѣкъ не дѣлаетъ зла; ибо ни времени ни охоты не имѣетъ къ дурачеству.

Лѣнивый человѣкъ никогда не можетъ быти истинно хорошо расположенъ. Удача работы и собственная ловкость не могутъ причинити ему хорошаго чувства, ибо не работаетъ. Скука докучаетъ ему и, отъ скуки легко сдѣлаетъ нѣкое дурное дѣло, а тому конецъ тоска.

Трудолюбивый человѣкъ не терпитъ нужды, ибо умѣетъ пріобрѣсти, въ чемъ нуждается. Еще и другимъ дѣлаетъ пользу. Каменщикъ и плотникъ сооружаютъ домы; и имъ самымъ польза, ибо пріобрѣтаютъ много денегъ, да и тому пользуютъ, для кого сооружаютъ домъ. Польза обоихъ тѣмъ больша, чѣмъ ловче работаютъ. И такъ каждый трудолюбивый человѣкъ полезный членъ общества. И лишь лѣнивый человѣкъ есть бременемъ для себя и, для другихъ. Лѣнивый человѣкъ даремно истребляетъ хлѣбъ, и своимъ бездѣльничаніемъ мѣшаетъ и другимъ работати. Бездѣльный человѣкъ часто принужденъ голодати или милостыни просити, И обыкновенно и испортится. Для

того сооружають *рабочіе домы;* бездѣльныхъ людей затворяють въ нихъ и принуждають ихъ работати.

---

125. Трудолюбивыя животныя.

Перепелка голоситъ,
Ласточка крѣпость строитъ,
Насѣкомыхъ ѣстъ, чиркаетъ;
Муравей же собираетъ.
Мотылёкъ всегда летитъ,
Аистъ въ озерѣ стоитъ
Пчёлка по лугамъ лѣтаетъ,
Съ цвѣтовъ сладкій сокъ сбираетъ,
Гусь гогочетъ, утка крачетъ,
Дроздикъ свищетъ, кобчикъ плачетъ.
Галка каука, ворона крачетъ,
А горлица корковаетъ.
Кошка жалостно маучитъ,
Песъ же лаетъ, домъ хранитъ.
Птички малыя чиркають...
Жуки же жужжа лѣтають.
И паукъ снуетъ неводы,
Слимужъ раскрываетъ роги...
Всѣ, счислить ихъ невозможно,
Знають, что трудиться должно.
Но полно, сли не скучишься,
Есть, что видѣть да учиться
Больші̇е чего дѣлають,
Меньшіе тому внимають,
Слухають, осмотривають,
И сами имъ подражають.

---

126. Вода.

На земли вездѣ есть вода. Одна часть ея происходитъ изъ воздуха, какъ дождь, снѣгъ и

роса, другая же течетъ изъ земли какъ *источникъ*. Воды источниковъ собирается въ колодези, пруды и озера, или дальше течетъ, какъ ручей (потокъ) и рѣка. Колодезъ есть вездѣ, прудъ и рѣка на многихъ мѣстахъ, большее же озеро не вездѣ, ибо къ тому надо много воды, чтобы образовалось озеро. И потоковъ больше, чѣмъ рѣкъ, ибо изъ больше потоковъ образуется одна рѣка.

Источникъ поточка не искати въ долинѣ, но въ верху между горами. Поточокъ въ долину спѣшитъ; и всё течетъ пока не достигаеть одного большаго потока или пруда, куда втекаетъ. И этотъ большій потокъ въ опять большій потокъ или рѣку втекаетъ, съ которой достигаетъ самой большой воды, моря.

У текучихъ водъ два берега правый и лѣвый. Если пловимъ въ низъ рѣки, то отъ нашей правой руки тянется правый, а отъ лѣвой руки лѣвый берегъ. На берегахъ растутъ деревья, кусты и трава. Верба и ольха радушно обитаетъ на берегахъ рѣкъ. Рѣки нѣкогда выливаютъ, и тогда не вмѣщаются во свое дно, но наволняютъ и берега. Приливъ (повѣнь) нѣкогда цѣлую окрестность наводняетъ.

Малый потокъ называютъ ручейкомъ. Черезъ ручеёкъ переходятъ посредствомъ кладокъ (лавицъ) чрезъ рѣки посредствомъ мостовъ, а чрезъ великія струи кораблями. По струямъ можно и путешествовати. По малымъ рѣкамъ путешествуютъ посредствомъ плотовъ. А по великимъ въ кораблѣ. Найскорше идётъ параходъ. Пароходъ женутъ колеса, которыя двигаетъ пара выходя-

щая изъ котла. На моряхъ употребляютъ очень великіе корабли. Нѣкоторый морскій корабль такъ великъ, какъ одинъ ярусный домъ, и только людей живетъ въ немъ, какъ въ одной деревнѣ. При каждомъ великомъ кораблѣ есть челны, въ челнъ вмѣщается лишь нѣсколько людей. На рѣкахъ и прудахъ рыболовы въ лодкахъ ходятъ, лодку женутъ посредствомъ веслъ.

Рѣки нѣкогда развѣтвляются, а если тѣ вѣтви ниже опять сходятся, то сушь, между ними сущая, называется островомъ. Итакъ островъ со всѣхъ сторонъ обнимаетъ вода, лишь посредствомъ кладокъ, мостовъ, или челновъ можно добитися къ нему. Нѣкоторые островы такъ велики, что цѣлыя селенія вмѣщаются на нихъ. Найбольшіе острова находятся на моряхъ.

Во стоящихъ и текущихъ водахъ звыкли купатися. Дѣти очень любятъ купатися особенно, если тепла вода. Когда человѣкъ сгорячился, не надо ити въ воду, ибо легко можетъ опасно похворѣтися. Во глубокой водѣ не льзя достигнути дна, кто не умѣетъ пловати, пусть не идётъ тамъ, ибо утонетъ. Но пловати можетъ научиться каждый здоровый человѣкъ. Рѣки женутъ мельницы, кто хочетъ поставити мельницу, тотъ долженъ сдѣлати гать. Гать мѣшаетъ водѣ въ ея теченіи, и одну часть ея направляетъ въ ярокъ, для мельницы сготовленный. Вода двигаетъ колесо мельницы. На нѣкоторое колесо идетъ вода съ низу, а на другое падаетъ съ верху. Во многихъ державахъ поливаютъ и луги. На такомъ мѣстѣ готовлятъ гать предъ потокомъ или рѣкою; вода подымется и выльетъ изъ своихъ береговъ, и овод-

няетъ луги. Въ суши очень много пользуетъ такое поливанie.

Когда вода борзо течетъ изъ одного камня на другій, тогда на верху воды являются волны. Тогда журчатъ поточки. и шумятъ рѣки. Нѣкогда вода должна вдругъ ниспускатися въ великую глубину, тогда не течетъ, но падаетъ; и это называютъ *водопадомъ.* Великій водопадъ превосходное явленie.

Дно рѣкъ и потоковъ песчано, часомъ каменисто а у тихихъ водъ глиновато. Въ водахъ живутъ многiя животныя. Люди ловятъ рыбу и раки. Рака рукой надо ловити съ подъ камней, но внимательно ибо иначе ущипнутъ человѣка клещами.

Во длинной суши часто высыхаютъ потоки, нѣкогда и колодезь. Въ такихъ обстоятельствахъ видимъ, какое благословенie Божie вода; и какъ не льзя безъ ней обойтися ни человѣку ни животному.

---

127. Цвѣты и источникъ.

Лишь бѣжитъ, течетъ источникъ;
Цвѣты лишь смотрятъ, взпраютъ,
Ба куда, гдѣ милый путникъ?!
Кажду волну вопрошаютъ.
Мы пустилися въ дорогу,
И пловемъ въ рѣку большу;
А съ нею путь продолжаемъ;
Только ходимъ,
Только бродимъ,
Пока моря достигаемъ.

„Волны, капли серебристы
Почему течете въ море?

Лугъ оставите душистый
Не вернетесь въ это поле!"
Чтобъ бѣлѣйшими сдѣлаться,
Въ морю надо намъ купаться,
Съ моря въ небо поселимся,
И въ росушкѣ
Въ часъ веснушки
Къ вамъ опять мы воротимся.

128. Дунай.

Дунай однажды гордясь хвостался, что какъ могучая рѣка онъ, онъ презиралъ Ипол, Гараму, Вагу Драву, но даже и Тису, которыя всѣ въ него втекають. Что вы? — говорилъ Дунай — сравнивъ васъ со мной? А эти отвѣчали: Ба скажи-ка, кто сдѣлалъ тебя стол великимъ? Не отъ насъ ли, и не отъ другихъ рѣкъ ли получилъ ты воды? Припомни лишь себѣ, что при Улмѣ не въ состоянiи ты еще нести пароходъ, и что при источникѣ своемъ ты лишь маленькiй ручеёкь, и тамъ и одинъ пискорикъ не можетъ жити въ тебѣ.

129. Тиса.

Тиса самая угорская рѣка. Такъ представляютъ, что въ Европѣ, ни въ одной рѣки нѣтъ толко рыбъ, какъ въ Тисѣ, обыкновенно говорятъ, что болше въ ней рыбы, какъ воды. Она въ Карпатахъ имѣетъ свой источникъ, и пока между горами течетъ очень скоро, но вышедши на равнину распространяется, и теченiе ея тихо. Часто такъ выливала, что наводняла по долинахъ милевыя прозтранства, и оставляла за собой пруды,

на которыхъ лишь тросль росла, паръ которыхъ портилъ здоровье людей. Теперь уже регулуютъ её кладутъ плотины на берега и чистятъ дно ея, и такъ много югеровъ земли освобождаютъ отъ наводненія; теперь безопаснѣе пловутъ на ней корабли, и гдѣ предъ тѣмъ бывали болота, теперь въ обиліи родится самая лучшая пшеница.

---

130. Перемѣненіе животныхъ.

Большая часть животныхъ уже при своемъ рожденіи походитъ на своихъ родителей. Но въ нѣкоторыхъ классахъ животныхъ дѣло стоитъ иначе. На примѣръ лягушка (жаба) въ молодости своей не имѣетъ ногъ, и больше походитъ на рыбу, чѣмъ на лягушку. Послѣ зачинаютъ расти у ней ноги, но еще черезъ время имѣетъ длинный рыбьій хвостъ, пока на конецъ къ осѣни принимаетъ на себя порядочный образъ лягушки.

У такъ называемыхъ насѣкомыхъ еще большая разница между молодымъ и взрослымъ животнымъ. Кто не знаетъ, тотъ не могъ бы и представити себѣ, что гусеница есть плодъ мотылька, или что червь есть плодъ мухи. У молодаго насѣкомаго еще и пища ина, чѣмъ у стараго. Гусеница гложетъ листы растеній, а мотыль ссетъ медъ цвѣтовъ, и вообще мало ѣсть, на противъ гусеница почти всю жизнь свою въ кушанѣу проводитъ. Клещъ въ молодости живетъ въ земли, и растеніями питается; а когда выросъ, тогда прицѣпляется къ животнымъ, и ссетъ кровь ихъ. На овцахъ и зайцахъ можно найти найбольше; но они докучаютъ и другимъ животнымъ даже людямъ.

---

131. Малый домохранитель.

Витязи хоробры
Радостно проходятъ,
На душевное воззванье
Въ брань себя готовлятъ.

На противъ врагъ сильный;
Войско поль засѣло,
Неодолга здѣсь всѣ руки
Возмутся за дѣло.

Вотъ пушекъ громъ, грохотъ,
Вотъ ружьей трещанье;
Визгъ сабель, штыковъ звенючихъ
Яркое блещанье.

За царя отчизну,
Матушку умильну,
Разъ пойду и я
Буду же домохранитель,
Смерть и такъ одна!

---

132. Великая липа.

Предъ домомъ хозяина Петра стояла велика липа. Въ лѣтѣ цвѣла она прекрасно, и птички гнѣздились въ ея вѣтвьяхъ, пчёлы жужжали на цвѣту ея, ссая съ нею сладкій сокъ. Сынъ Петра Грицъ съ сосѣдними дѣтьми часто играли подъ липою. Случилось разъ, задумался и такъ говорилъ къ отцу: „Въ самомъ дѣлѣ очень хорошій человѣкъ былъ той, кто посадилъ эту липу!“ „Тотъ, кто эту липу посадилъ, уже не живётъ; эта липа старша 100 годовъ. То извѣстно, что онъ былъ хорошій и трудолюбивый человѣкъ; ибо онъ посадилъ не только эту липу, но и плодоносныя деревья въ нашемъ саду. Видишь насажденіе деревъ

радость приноситъ не только насадителю, но и его внукамъ. Кто дерево садитъ и попеченіе имѣетъ о немъ, тотъ благотворитъ, а кто обѣжаетъ дерево, и мѣшаетъ ему расти, тотъ творитъ зло.“ Тогда Грицъ взялъ за руку отца своего и сказалъ: „Я не буду обѣжати деревья, но буду садити новыя и, буду прилѣжно печися о нихъ, чтобы у насъ были хорошія деревья, чтобъ въ тѣни ихъ пѣли птички, люди чтобъ радовались и бѣдные путники почивали. Такъ ли и добрый Богъ того желаетъ?

---

133. Орѣшникъ.

Здѣсь орѣшникъ этотъ, добрый
Праотецъ мой посадилъ.
Не сидѣлъ въ его онъ тѣни
Да съ плодовъ его не ѣлъ,
Это дѣлалъ онъ потомкамъ,
Для того теперь они
Прахъ его благословляютъ,
Скрытый въ холодной земли.

---

134. Птицы.

Разъ видѣлъ я одно милое село; изо всѣхъ сторонъ обнимали его сады, и то такъ прекрасно будто оно въ серединѣ лѣса находилося. Деревья прекрасно цвѣли весною, и распространяли пріятное благоуханіе въ селѣ. Между густыми вѣтвьями и въ тѣнистыхъ заборахъ гнѣздились пѣвучія птички. Въ осѣни гнулись вѣтви деревьевъ подъ грузомъ вкусныхъ плодовъ, хорошихъ яблокъ и желтѣющихъ грушъ.

И что случилось? Нѣкоторыя безумныя дѣти зачали разрушати гнѣзда невинныхъ птицъ; для того бѣдняжечка помалењки отзвычаилися отъ села. Не льзя было уже слышати птичей музыки, въ часъ хорошихъ весенныхъ утръ; сады стали нѣмы и безмолвны. На вѣткахъ деревьевъ зачали вадитися гусеницы, ибо не было уже кому опустошати ихъ. Вредоносные черви съѣли почки и цвѣты. Деревья наги и въ лѣтѣ, какъ въ серединѣ зимы. Въ осѣни съ прискорбнымъ сердцемъ видѣли дѣти, что уже нѣтъ откуду рваты вкусныхъ плодовъ.

---

135. Птичье гнѣздо.

Малењка птичка весело
Летитъ по деревьямъ,
Зелены сини перья ей, —
Поетъ умильно тамъ.

Поетъ, поетъ да улетитъ,
И гдѣ нѣтъ никого,
Межъ вѣтвьями густыхъ кустовъ,
Вьетъ чинное гнѣздо.

Малењки птенцы во гнѣздѣ,
Чирканіемъ своимъ,
Ѣсть просятъ, мать уйдетъ, прійдетъ,
Кушање носитъ имъ.

Но вотъ два злобныхъ мальчика
Туда однажды шли,
Какъ-то прикралися къ гнѣзду
И птенцевъ всѣхъ взяли.

Такъ плачетъ птичка бѣдная
Такъ проситъ хорошо,
Отдайте птенцевъ мнѣ моихъ,
Отдайте мнѣ гнѣздо.

Они бы не дали, но вотъ
Марика добрая
Не можетъ не слышать тѣхъ птицъ
Слова жалостныя.

„Отдайте злые мальчики,
Отдайте мнѣ всё то;“
И съ рукъ высвобождаетъ ихъ,
И птички и, гнѣздо.

Не плачетъ птичка больше ужъ.
Не плачутъ птенцы. вся
Семья столь рада. весела
Что высказать не льзя.

136. Путешествіе Иванка (Ваньки)

Первый день.

Иванко просилъ отца своего, чтобъ взялъ его съ собою въ тотъ великій путь, который точно теперь хотѣлъ зачати. Отецъ радушно взялъ съ собою Иванка: ибо зналъ, что онъ внимательный мальчикъ, который любитъ всё хорошо посмотрѣти, и обо всемъ знати.

Въ началѣ шли они между хорошими лугами и пахатными землями, вдругъ достигли одной рѣкѣ. Путь велъ черезъ нѣкое время берегомъ рѣки; послѣ прибыли къ горѣ, а какъ зачали ити горой, то зашли въ лѣсъ. Иванко думалъ, что они уже на концѣ свѣта, и когда зашли глубоко въ лѣсъ, зачалъ боятися. Любилъ былъ воротитися; отецъ ободрялъ его, чтобъ не боялся, чтобъ былъ терпѣливый. Не долго тосковалъ Иванко, ибо скоро вышли изъ лѣса, а отъ края лѣса уже увидѣлъ домы. Такъ думалъ, что они прибыли домой.

Погнались межи домы. Вотъ. Иванко на широкой улицѣ; на двухъ бокахъ улицѣ видитъ дворы. во дворахъ домы. сараи (стодолы) житницы. посѣвные и плодородные огородки. точно такъ. какъ дома. Но домъ отца не находитъ онъ нигдѣ. и церьковъ многимъ меньша. какъ въ ихъ селѣ. Отецъ напоминалъ его. что это совсѣмъ другая община. да еще (деревня) село.

Наши путешественники нашли еще больше селъ на пути. нѣкоторыя были столь малы. что едва можно было въ нихъ видѣти двадцать домовъ. Но нашли такое село. другаго конца, котораго едва могли достигнути подъ полчасомъ. Черезъ село журчалъ здѣсь потокъ при потокѣ были мельницы. На потокѣ былъ поставленъ мостъ. чтобъ путешественники не принуждались ити въ воду. Около середины села видѣли хорошую великую церковь окруженную каменною стѣной; видѣли великолѣпные барскіе домы съ хорошими садами. и господарскими зданіями. Въ огородахъ стояли стоги. кучи сѣна въ хорошемъ порядку вокругъ сараевъ. Въ томъ селѣ переночевалъ Иванко со своимъ отцемъ у одного добраго человѣка.

Другій день.

Другаго дня послѣ трехчасоваго путешествія, прибыли наши путешественники въ городъ. Здѣсь уже вполнѣ иные предметы видѣлъ Иванко. Сейчасъ по трясенію воза узналъ онъ. что улица вымощена, да къ тому и не такъ коротка какъ въ селѣ. Домы стоятъ въ порядкѣ, да къ тому велики, что Иванко во своемъ изъумленіи считалъ

ихъ церквами. но отъ всѣхъ домовъ была больша велика церковь; при этой была столь высока колокольня. что Иванко едва могъ видѣти верхъ ея. Кромѣ сей были тамъ еще и другія церкви, но тѣ не были такъ высоки.

На улицѣ видѣли больше *постоялыхъ домовъ* (гостинницъ) съ отворенными воротами. на каждомъ была украшенная вывѣзка, выписана золотыми буквами. Въ одномъ постояломъ дворѣ остановились наши путешественники.

Позже взялъ Иванка отецъ съсобою на рынокъ прогуливатися. А здѣсь какъ удивлялся нашъ мальчикъ! Въ животѣ своемъ никогда не видѣлъ онъ только людей; и думалъ что здѣсь никого нѣтъ дома. А еще когда увидѣлъ множество лавокъ, а въ окнахъ лавокъ прекрасныя выставки, изъ самыхъ лучшихъ товаровъ. Найбольше смотрѣлъ онъ предъ мастерскою одного шорника, гдѣ хорошіе кошельки, батоги и сѣдельные снаряды были выставлены. И другіе ремесленники имѣли *вывѣски.* На одномъ мѣстѣ видѣлъ вырисовано одинъ великій сапогъ; и сейчасъ думалъ. что тамъ долженъ жити сапожникъ. На другомъ домѣ были вырисованы великія ножницы, тамъ жилъ портной. Далѣе на одномъ желѣзномъ тесту (рудинѣ) висѣлъ ключъ. Иванку говорилъ отецъ, что тамъ замочникъ живетъ.

На улицѣ подъ тѣмъ всё лучше уммножались люди. Нѣкоторые продавали товары свои, другіе покупили, третьи покуповавъ. со грузомъ шли домой. Найлучше удивлялся Иванко тому, что всѣ люди были чинно и красиво убраны. А еще когда увидѣлъ украшенныя кареты, которыя тащили

лихіе кони по мостовой. Господъ сидящихъ на каретахъ считалъ онъ князьями, а о украшенномъ кучерѣ и лакеѣ думалъ, что это по крайней мѣрѣ баронъ.

Когда Иванко возвратился домой, только говорилъ о своемъ путешествіи, что матушка и сестры едва успѣвали слышати его.

---

137. Застольная молитва.

Доброчинъ, когда въ немъ ярмарки бываютъ,
Купцы всего рода густо посѣщаютъ.
То купити, то продати, толпами приходятъ
Кто день, а кто больше часу, здѣсь проводятъ.
Улицы ходящими людьми устланы,
То знакомыми, то чужими лицами.
Въ постояломъ домѣ гостей ожидаютъ,
Пищею питьемъ хорошимъ угощаютъ.
Можетъ тамъ зайти, которому угодно,
За хороши деньги ѣсть даютъ довольно.
Въ день одинъ случилось, что на „бѣломъ конѣ“
То есть въ такъ называнномъ постояломъ домѣ
Заняли всѣ столы, меньши такъ, какъ больши,
Барины богаты, мужики убоги.
Пиръ весело шелъ здѣсь, стаканы звенѣли,
Цыганы музыкой сердце, духъ плѣнили;
Теремъ походилъ на море, сли вѣтръ вѣетъ,
Человѣкъ сосѣда едва разумѣетъ.
Между тѣмъ, чрезъ двери попъ почтенный входитъ,
Въ комнату съ собою мальчика приводитъ.
Сталъ, смотритъ, находитъ то, чего искаетъ:
Вотъ ему служащій стула да даваетъ,
Заняли ужъ мѣсто, кельнеръ вдругъ приходитъ,
И гостямъ прилѣжно кушать пить приноситъ.
Не ѣдятъ они, но поднялись изъ мѣста
Мальчика раздался гласъ, молитва чиста.
Всё затихло, гости бесѣду прервали,

Мальчика гласъ нѣжный безъ молвы слышали. —
Онъ кончилъ застольнюю свою молитву
Знакъ благоговѣнья былъ на каждомъ виду.
Тишь была, — многи, что съ давна не творили,
Тихія молытвы Богу приносили.

---

138. Предѣлъ.

1. Пахатная земля (пашня, ораница).

Около селенія простирается *предѣлъ*. Предѣлъ раздѣленъ на большія — меньшія части. Это *рубежи* или *межи*. Въ рубежахъ находятся пахатныя земли. Пахатныя земли не огорожены заборомъ или плотомъ, какъ огороды. И обработываніе ихъ иначе идетъ. Огородъ обыкновенно рыютъ (коплютъ) мотыкой а пашню пахаютъ (орютъ) сохою или плугомъ. Глыбы земли (груды) разбиваютъ не граблями, но бороною или каткомъ.

Пашни обыкновенно долгіе кусники земли. Для того дѣлили ихъ нѣкогда такъ, чтобы можно было довольно долгія борозды рѣзати на нихъ, и чтобъ не надо часто обращатися сохѣ. Одну пашню отъ другой раздѣляютъ межи, или широкія борозды. Нѣкогда поставляютъ и граничные камни на концѣ и, поперекъ пахатныхъ земель; чтобъ каждый зналъ пока простирается его земля. Лишь злобные люди занимаютъ землю своихъ сосѣдовъ, и орютъ её какъ свою; нѣкоторые злобные люди еще и межевые камни поотбросиваютъ съ мѣстъ своихъ.

Почва пахатной земли очень различна. На нѣкоторыхъ мѣстахъ жирня, плодовита, на другихъ безплодна и суха, а опять на третьемъ мѣстѣ,

глиниста, песчана или *камяниста.* Но и самая плодоносная пашня лишь такъ плодитъ обильно, если её господарь плугомъ, бороною и каткомъ хорошо воздѣлаетъ, и заботливо вычиститъ съ ней бурянъ. По причинѣ многихъ урожаевъ земля ослабѣетъ, для того добрый хозяинъ гноитъ свою землю.

На пашняхъ произращаютъ жито, то есть такія произведенія, сѣмя которыхъ даетъ муку. Произращаютъ еще картофель, рѣпу и всякого рода кормныя растенія. Нѣкоторыя жита сѣютъ въ осѣни; такія жита называютъ *озимыми житами* (озиминою). И вы извѣстно познаете рожь и пшеницу. Когда въ осѣни повянутъ цвѣты и травы, молодой посѣвъ тогда зеленый, и какъ скоро весною стаетъ снѣгъ, дальше растетъ. Молодой посѣвъ жита таковъ, какъ трава, но и позже такое бугристое стебло пукаетъ какъ трава, лишь большее.

Когда житное стебло выростетъ, тогда выпрыскаетъ съ него колосъ. Житный колосъ цвѣтетъ а изъ цвѣту будетъ сѣмя. Сѣмена рядомъ стоятъ на колосѣ, для того нѣкоторыхъ двурядовыми, а другихъ четырерядовыми называютъ. Шелуха (полова) житныхъ сѣменъ иль космата или нѣтъ. Самый косматый колосъ у ячменя. У овса собственно нѣтъ колоса, но пукля, съ которой висятъ сѣмена.

Въ серединѣ лѣта призрѣваетъ жито. Что оно дозрѣло, это оттуду узнаешь, что солома или стебло жита пожолтѣетъ. Въ ту пору можно видѣти до вечера на поляхъ прилѣжныхъ жнецовъ, которые серпомъ жнутъ дозрѣлое жито. Жатва трудная и долгая работа. Всю житную землю

должно сжати по горстямъ, приклоняяся, а сжатыя горсти должно связати во снопы. По жнивахъ находящееся терніе очень колетъ, да въ часъ жатвы и жаръ самый большій. Но жатва однако скоро минается; ибо хозяинъ боится, что погода обратится на дождь, или, что жито перезрѣетъ и, сѣмена повыпадуютъ.

При многихъ трудахъ своихъ земледѣлецъ не былъ бы столь веселъ, если бы не любилъ поле, на которомъ занимается, и которое его питаетъ! Какъ радостно смотритъ онъ на то, если на его пашнѣ волнуетъ вѣтръ, хорошій зеленый посѣвъ, или когда подъ тяжкими житными колосами приклоняется слабое стебло. Кромѣ сего слышитъ голосъ перепелки, которая въ пшеницѣ вьетъ свое гнѣздо; слышитъ пѣснь жаворонка высоко въ воздухѣ. Для того мы всѣ лучше любимъ быти вонъ подъ небомъ, какъ въ комнатѣ.

2. Лугъ.

Едва существуетъ пріятнѣйшее видѣніе, какъ одинъ хорошій лугъ, съ зелеными травами и пестрыми цвѣтами. Лугъ не надо ежегодно орати и сѣяти, какъ пашню или огородокъ. Трава растетъ на немъ сама отъ себя, онъ лишь только ожидаетъ отъ своего хозяина, чтобъ очистилъ его весною отъ сухихъ былинъ и отъ насыповъ крота (киртицы). Нѣкоторые луга очень мокры, на таковыхъ, выроетъ прилѣжный хозяинъ ярки, чтобъ могла стечи излишняя вода. И на очень сухихъ лугахъ роютъ ярки, чтобы, въ часъ нужды хозяинъ могъ направити воду на свой лугъ, и такимъ образомъ оросити его.

Если на лугу выросла трава, тогда скосятъ её. Часть ея, хозяинъ еще въ сыромъ состоянiи дастъ скоту, а другую часть осушитъ, и сѣно готовитъ съ ней. Когда прибыло время кошенiя, косцы выходятъ на лугъ; становлятся рядомъ и скосятъ траву въ хорошихъ рядахъ (валахъ). Кошенiе столь трудная работа, что лишь мущины могутъ заниматися ею.

Когда солнце высоко взошло и осушило росу, тогда являются на лугу сѣновоздѣляющiе мущины. Эти во первыхъ растрясуютъ толстые ряды, чтобъ трава чѣмъ скорѣе высхла, и дотолѣ обращаютъ, пока не высхнетъ до одного стебла. Далѣе складуютъ въ отдѣльныя копы (навилки, стоги) и сграбкаютъ хорошо цѣлый лугъ. На конецъ стоги повозятъ на повозкахъ домой.

Скошенный лугъ опять позеленѣетъ, и если погода прiятна, то такая трава выростетъ на немъ, что около осѣни опять можно скосити её. Этотъ вторично скошенный кормъ называется *отавою*. Отаву точно такъ готовлятъ, какъ сѣно; только, что длиннѣе надо её сушити. Дни уже кратчайши а ночи дольше, для того у солнца нѣтъ уже такой сушительной силы.

Хозяинъ радуется, если у него много сѣна, не боится, что будетъ нуждатися въ зимѣ въ дѣлѣ корма. Сѣно очень дорого для того надо внимати, чтобъ оно не поплѣснѣло или не сгнило, ибо такъ не съѣстъ его скотъ. Заботливый хозяинъ до возможности усилуется складти подъ кровлю свое сѣно и свою отаву.

139. Пѣсня маленькаго хозяина.

Хозяинъ прилѣжный будетъ
Изъ меня,
На посѣвъ, на плугъ внимати
Буду я.

Сѣяње жемчугъ, дрожаще
Злато, класъ,
А музыка перепелки
Милый гласъ.

Хозяинъ прилѣжный будетъ
Изъ меня,
Лошади хорошо гнати
Буду я;

А при шляпѣ будетъ пучекъ
Изъ цвѣтовъ,
Въ храмъ такъ пойду, сли услышу
Звона зовъ.

Пой весело перепелка
Пѣснь мою,
Сѣдельце ужъ поставлено
На коню.

Внѣ косецъ мой остритъ косу,
И такъ радъ,
Сли на солнышко посмотритъ
И на рядъ.

Хозяинъ прилѣжный будетъ
Изъ меня.
Золото вино имѣти
Буду я:

Человѣку доброму Богъ
Всё даритъ:
Жизнь трудолюбива сердце
Веселитъ.

140. Отголосокъ (эхо).

Маленькій Юра ничего не слышалъ объ отголоскѣ. Разъ вышелъ онъ на лугъ при которомъ разпространялся широкій лѣсъ. Весело скакалъ и аукалъ: „ну! ну!“ Но вотъ и изъ лѣса звучало: „ну! ну!“ Удивляясь спрашивалъ онъ: „Кто то?“ Но и лѣсный звукъ спрашиваетъ тѣмже голосомъ: „Кто то?“ „Поди сюда!“ кликнулъ вторый разъ Юра. „Поди сюда!“ отвѣчалъ лѣсный звукъ. На что разгнѣваясь, закричалъ: „Ты осёлъ!“ Лѣсный звукъ возразилъ: „Ты осёлъ!“

Тогда Юра пустился въ лѣсъ, чтобы отыскати дитя, которое такъ глумилося ему. Но не нашелъ никого; ни отвѣта не получилъ, хотя многоразъ прилѣжно вопрошалъ: „гдѣ ты? поди сюда ты глупое ничто!“

Наскучивши искати, пустился домой, и когда уже довольно далеко былъ отъ лѣса, опять зачалъ кричати: „поди сюда ты пустякъ!“ И отголосокъ возражалъ каждое слово.

Юра прибывъ домой разсказалъ отцу, что одно злое дитя скрылось въ лѣсѣ, и его непрерывно раздражало. „Ты запродалъ себя, отвѣчалъ отецъ, вѣдь съ начала ты зачалъ укоряти его. Я хорошо знаю это дитя, оно лишь то звыкло возражати, что ему говорятъ.“

Другаго дня вышелъ и отецъ на лугъ съ Юріемъ. Не далёко отъ лѣса остановился и велѣлъ ему кричати дружественныя слова: „*Хорошее дитя! люблю тебя! Богъ тебя благослови!*“ И отголосокъ вѣрно повторялъ скромныя слова. „Видишь сынъ мой, ты былъ причиною того, что

дитя вчера не такъ дружественно отвѣчало тебѣ изъ лѣса. Что кликнетъ человѣкъ въ лѣсъ, оттуду точно то возражаютъ.“

Это такъ и между людьми. Кто дружественный ко другимъ, къ тому и другіе дружественно относятся; а кто грубъ и не дружественный; пусть и отъ другихъ инаго не ожидаетъ.

---

141. Денежный кошелекъ.

Родители Иванка были бѣдные, очень бѣдные люди; часто не знали вечеромъ, будутъ-ли имѣти кусникъ хлѣба утромъ. Но прото не роптали; терпѣли, и надѣялись на Бога.

Одного дня достигло границы ихъ бѣдствіе; ни кусника хлѣба не было въ домѣ. Иванко пошелъ просити милостыни у добрыхъ людей. Но люди не сжалилися надъ нимъ; и грубо отганяли его отъ домовъ своихъ. Смутно съ ниспущенными глазами шелъ дальше бѣдный Иванко.

Разъ видитъ нѣчто блеститъ въ пыли: хорошій украшенный кошелекъ полный золота.

„Добрый Богъ!“ воскликнулъ онъ, теперь помогъ Ты намъ въ нашемъ бѣдствіи!

Съ этимъ побѣгъ домой въ бѣдную комнату, и высыпалъ на столъ содержаніе кошелка. Червонцы звенѣли и блистали.

„Золото принесъ я, батюшка, золото; такъ много, что еще и домъ можемъ купити себѣ.“

— Гдѣ взялъ ты эти деньги (гроши)? спрашивалъ отецъ серьёзно. Надѣюсь не предался ты воровству?

„Сохрани Богъ батюшка! Я нашелъ это на улицѣ въ пыли. Это наше батюшка!

— Не такъ сынъ мой продолжалъ отецъ — изъ этого не наша ни одна полушка (пѣнязь) — знаешь, что въ пыли улицы не родится золото, еще менѣе въ червонцахъ и въ кошелькѣ.

„Да. но — ботюшка. — того никто не знаетъ что я нашелъ эти деньги. и не скажемъ никому, и въ мигъ окончится всё бѣдствіе наше.“

— Такъ говорити стыдъ. сынъ мой. отвѣчалъ отецъ. если грѣхъ и скрытъ предъ людьми. но онъ знакомъ предъ Богомъ. Лучше быти бѣднымъ но съ честью. — какъ богатымъ безъ чести.“

Иванко узналъ. что ошибся. А отецъ взялъ кошелекъ и понесъ его ко властьямъ. Разсказалъ. гдѣ нашелъ его Иванко. съ тѣмъ оборотясь. хотѣлъ ити домой. Но тамъ находился и одинъ баринъ. который слышалъ его слова. и взялъ его за руку и такъ сказалъ: „Добрый человѣкъ кошелекъ съ золотомъ я загубилъ; но вижу, ты бѣдный человѣкъ а я довольно богатъ. Вотъ я подарую его тебѣ.

Почтенный человѣкъ отговоривался приняти; но такъ, какъ незнакомый баринъ силою вложилъ ему кошелекъ въ руки, не могъ отказатися.

Слезя. и благодаря Бога вступилъ бѣдный ко своему голодающему семейству. Червонцы употреблялъ такъ хорошо, что больше не терпѣлъ нужды. Кошелекъ же сохранилъ на память.

142. Хлапецъ оу льешье.*)

(землинское, словацко-русское-наречіе).

Єденъ хлапецъ оу бльизкимъ льешье шпацировалъ. Дубъ го мило ословилъ: „Поцъ положшье подъ муй цинь!" Дзецко шьмело отповедзело: Дзекую ци барзъ крашьнье, ажъ якъ назадъ приду, бо теразъ ми ище, не барзъ знурене. Вецъ зашь дьендьевимъ (gyengyevim) квиткомъ шьтретнулшье, и тотъ такъ поведзелъ: „Поцъ попахай муй пахъ, онъ же победа: „красну дьендьеву квитку любилъ бимъ це дому поньецъ моей добрей мацери!" Квиточокъ присталъ на то. Да на келько крочаи червену ягодку оувидзелъ, и тота го волала: „Поцъ старгньи ме, бо оужъ ми дожьрела, на цо хлапецъ отповедзелъ: „Добра моя ягодко, я це отньешьу моей шьестри." И тота дзечнье дошьльебодзела, же би ю сторгнулъ. На концу пришло дзецко ку (-ди) надрагулѣ, и тота го ословила: „Поцъ жьицъ ме бо и я дожьрела, но хлапецъ такъ отповедзелъ: „Нье, тебе нье жьимъ, бо тебе нье знамъ, алье за то старгну це, и покажу це отцу мому, вунъ це льепши зна, якъ я.

---

143. Пѣсня пахаря (орющаго).

Солнышко, когда лишь сходитъ, —
Мнѣ въ рукахъ ужъ ручка сохи;
Предъ плугомъ четыре быки,
Плугъ зачалъ ужъ пашню рыти,
Помоги мнѣ Богъ!

Орю до конца паровой (покладъ)
Хожу по росѣ холодной;

---

*) ордографія приспособлена въ оугро-русскому простонародному выговору.

По росѣ и бороздами,
Межъ душистыми цвѣтами,
Сивка на впередъ!

Жаворонокъ бьеться въ небо,
Надъ омной поеть весело,
Самка же его слетаетъ,
Во гнѣздо свое сѣдаетъ.
Ну ты Сивка ну!

Мила ты пѣвица птичка,
Не идетъ-ли мать скажи-ка?
Слибъ летѣть имѣлъ я силу,
Все на мать смотрѣлъ бы милу
Эй, ты Сивка ну!

Сли готовъ я съ полудѣломъ,
Мать моя прійдетъ съ обѣдомъ;
Пища вкусна будетъ, знаю,
Если съ матушкой кушаю
Сивка, ну еще.

Обращусь еще однажды,
Сли быки выдержатъ дважды:
Дамъ имъ кормъ, поведу въ воду,
И опять зачну работу.
Во га, во-ну, во!

---

144. Черешни.

Точно созрѣвали черешни когда Юра и Јосифъ подъ виногрядниками прохаживались. Юра съ жадостію смотрѣлъ на черешни, которыя показывались за заборомъ. Больше разъ и пробовалъ, не возможно бы ли ему сорвати нѣсколько сѣменъ изъ вѣтвей пустившихся чрезъ заборъ. На счастье вѣтвы стояли высоко, а онъ былъ малъ.

„Это въ самомъ дѣлѣ раздражительно, воскликнулъ, когда безъ пољзы подымался за вѣтвьями; мнѣ очень хотѣлось бы ѣсти черешень.“

„Въ самомъ дѣлѣ и мнѣ, отвѣчалъ Јосифъ, и если бы у меня деньги, то сейчасъ купилъ бы.“

„Эй для чего деньги, возразилъ Юра, еслибы я лишь зналъ хорошо лѣзти, было бы у меня довољно черешень. На деревьяхъ такъ много, что никто не замѣтилъ бы, еслибы рвали съ нихъ.“

„Да вѣдь это была бы крадежь, отвѣчалъ Јосифъ, какъ можешь сякъ говорити?“

„Крадежь не крадежь, что вредитъ это владѣљцу, если возьму нѣскољко черешень?“ Еслибы тољко нѣкто не словилъ, это главное дѣло.

„Если ты такъ мыслышь, отвѣчалъ Јосифъ, то я не иду съ тобой. Красти великій грѣхъ, воръ (злодѣй) не можетъ быти моимъ другомъ.

„Лишь иди, отвѣчалъ Юра, и безъ тебя нарву я черешень.“

Јосифъ ушелъ, а Юрій не внимая хорошему слову и далѣе разсматривалъ изъ пажити на черешни. На конецъ пришелъ къ одному низкому забору, внутръ котораго близко стояла одна рясная черешня. На заборъ легко было вылѣзти. Въ одинъ мигъ былъ онъ уже на верху, и зачалъ рвати черешни. Онъ найлучше занимался дѣломъ своимъ, когда сторожъ замѣтилъ его. Тихо обошелъ, прикрался, и словилъ за ногу дитя, и стягъ изъ дерева. Послѣ наколотилъ (набилъ) превосходно палицею. Юра вижжалъ, но сторожъ отпустилъ его, пока не былъ готовъ съ (наказаніемъ) карою. Въ конецъ же такъ сказалъ:

„Назначи себѣ сынъ мой днешній урокъ; не за этихъ двѣ три черешни билъ я тебя, но чтобъ ты послѣ сего стерегся отъ всякаго воровства. Если былъ ты просилъ отъ меня, то чей былъ я тебѣ больше далъ чѣмъ ты накралъ. *„Кто привыкнетъ къ воровству, у того не будетъ хорошаго конца!“*

Юра въ самомъ дѣлѣ взялъ себѣ на сердце урокъ, и стерегся еще и подумати о воровствѣ.

---

145. Любовь къ ближнему.

(Церковно-славянское нарѣчіе).

Два ремесленника вкупѣ идоста: На пути ѡстановистасѧ въ единомъ селеніи. Ѿщє ѹбѡ и не вып очистасѧ, и се раздаетсѧ звонъ набата: „пожаръ!“ звучитъ изъ всѣхъ сторѡнъ. На сіе ѹбо вскочилъ единъ изъ путниковъ, и хотѧше идти на мѣсто погибели, а другій ѹбѡ препятствоваше ему и рече: „Почтѡ нама здѣ ѿпоздатисѧ? не есть-ли довольнѡ рукъ длѧ спомоществованіѧ? Чтѡ нама къ чужестранцамъ? Но той не слушашесѧ таковагѡ словесе, и бѣжаше къ горѧщему дому. Другій идѧше во слѣдъ егѡ, но изъ далека ѡстановисѧ.

Предъ горѧщимъ домомъ стоѧше рыдающаѧ матерь, ѡбратившаѧсѧ въ камень ѿтъ ѹжаса и ѿчаѧніѧ, и вопіѧше: „Чада моѧ! чада моѧ!“ Чужестранецъ на коли ѹслышаѧ сіи словеса, пустисѧ въ горѧщій домъ межи трещащіѧ бревна и пламень ѡбъѧса надъ нимъ. Народъ ѹжасающесѧ вопіѧше: „Кончина ему, сгоритъ, сгоритъ!“ Но едва протекло нѣсколькѡ

мгновенїй ока, и се ꙗвлѧетсѧ онъ, съ ѡбгорѣлыми волосами, со двою чадами во рꙋкахъ, и ѿдаетъ младенцы матери въ ѿчаанїи сꙋщей. Сїѧ ѡбнимаетъ чада своѧ, и вержетсѧ къ нѡгама чꙋжестранца! Чꙋжестранецъ же поднимаетъ и оувеселѧетъ ю, и се подъ тѣмъ временемъ разрꙋшисѧ весь домъ...

Когда дрꙋгъ егѡ вопроси: „Кто оубѡ совѣща тебѣ ѿтважитисѧ на такꙋю бодрость?“ сей такѡ ѡтвѣчаше: „Господинъ огнѧ, кто Господинъ и сегѡ дома, и отецъ и освободитель чадъ тѣхъ, Онъ совѣща мнѣ сїе, въ сердцѣ моемъ.“

---

146. Перепелка.

Перепелка голоситъ:
Весь посѣвъ ужъ колоситъ,
Въ воздухѣ колышется,
Въ немъ ужъ легко скрыемся.

Перепелка голоситъ:
Солнце стаѣ. — оно бѣжитъ,
Золотиста облака,
Въ огѣ убралися луга.

Перепелка голоситъ:
Вся семья моя бѣжитъ,
Не бѣгайте по лугамъ,
Ужъ пора уснути вамъ.

Перепелка голоситъ:
Тамъ одно дитя стоитъ,
Стану лучше голосить,
Чтобъ его развеселить.

---

147. Лѣто.

(Верховинское нарѣчіе).

Оу лѣтѣ сонце гѣрше грѣе якъ оу ґари. Квѣты. загородны насѣнѧ и вшитки травы полѧ за дождьомъ ждꙋть. Синѣ хмары закрываюꙋтъ небо, захмаритьсѧ, гримить, блискать, и благій дощъ оукрѣплѧе жаждꙋщи дерева и травы. Ище разъ такъ красно росте вшыґко, воньсѧ человѣкꙋ серце радꙋе. Але теплота ище все оубѣльшаетсѧ, жыто оуже пристигае, черешнѣ червенѣвꙋть. Винѣчкы и косматкы (köszméte) оуже на тѣлько пристигли, що дѣти ѣхъ збиравꙋть. и жаждꙋ ними оутолѧвꙋть. Но идъ непристиглымъ обощамъ не дотыкавꙋтьсѧ, бо то дꙋже шкодить ѣмъ. Конарѣ деревъ помалꙋ чорнѣвꙋть жыто жовтѣе, и жнецъ готовить серпъ, щобы то изжавъ. Потомъ въ кладнѣ (кристы) складавꙋть снопы. Газда домѣ повозить и на стодоли (пелевни) вымолотить. Ѧкое красное лѣто! овоцы приносить дѣтамъ и съ теплотою дозрѣвае жыто, безъ чого не можъ бы выжити.

---

148. Лѣтняя пѣсня.

Лѣто жаркое прибыло,
Солнце паритъ и печетъ;
Дождь идётъ. вотъ всё остыло.
Лугъ изсохшій вновь цвѣтетъ.

Богъ благословилъ работу,
Чистый хлѣбъ поля твои;
Человѣкъ! воздайже Богу
Господа благодари.

---

149. Лѣтняя работа.

Жарко грѣетъ лучъ солнца; рабочьи разобрались на полѣ и всётаки течетъ съ нихъ потъ. Личше было бы теперь дома бездѣльничати въ холодной комнатѣ. Конечно такъ! но кто не трудится въ лѣтѣ, тому ничего ѣсти въ зимѣ. Если бы мы не жали и не косили, что ѣлъ бы въ зимѣ скотъ, и что ѣли бы мы?

Но трудолюбивый человѣкъ и не могъ бы бездѣльничати, ибо ахъ какъ хорошъ трудъ! Какъ падетъ трава предъ косою въ хорошемъ порядкѣ. Часомъ подымается, порхнетъ предъ косою перепелка, и отлетѣвъ не далеко, — будто бы играти хотѣла съ косцемъ, — опять голоситъ своимъ милымъ голосомъ. А жатва какъ хороша! Во длинномъ рядѣ стоятъ дѣвушки, жены, мущины съ легкимъ серпомъ; скоро жнутъ золотистую пшеницу и кладутъ въ горсти. Изъ двухъ, трехъ, горстей будетъ уже снопъ. И такъ весело поютъ, будто бы и не трудились, лишь такъ звонитъ цѣлое поле. Лѣнивому жнецу оставляютъ хвостъ, и и такъ соперничаютъ. Парни съ зади собираютъ горсти и связываютъ ихъ во снопы.

Солнце всё жарче жжетъ. Не будетъ-ли дождь спрашиваютъ женцы другъ друга? Нѣтъ, ибо небо ведрено. Но лишь скоро является маленькая тучка (хмара), которая растетъ, растетъ; разъ лишь замѣчаютъ, что гремитъ и идётъ, течетъ дождь. Едва имѣютъ только времени, чтобы скрытися подъ скирдомъ или подъ деревомъ. Многоразъ превосходно смокнутъ. Не бѣда, лѣтній дождь скоро пришелъ, скоро и идётъ. Опять

зачнутъ работати и пѣти, еще хорошо, что немножко смокли, по крайней мѣрѣ, уже имъ такъ не жарко. Вечеромъ въ холодѣ идутъ весело домой; другаго дня опять зачинаютъ, до тѣхъ поръ, пока очнутся на томъ, что подъ тремя или четырьмя недѣлями весь предѣлъ полонъ стогами и скирдами. Радость смотрѣти на нихъ.

Послѣ приходитъ время вношиванія. Всё повезутъ домой. Пшеницу складуютъ во скирды а сѣно въ копы и стоги. Вношиваніе обыкновенно весело проходитъ, кто бы не радовался, когда видитъ, что добрый Богъ съ такимъ хорошимъ барышемъ благословилъ его трудъ. Дя святится имя Его.

---

150. Вѣрные братья.

Въ часъ жатвы пошли два сильныхъ верховинскихъ парня на подолье, гдѣ нуждались въ рабочьихъ рукахъ. Пошли къ одному богатому земледѣльцу и сказали: „Оба два будемъ у тебя черезъ цѣлое время жатвы, если дашъ намъ пищи и десять таляровъ.“

„Десять таляровъ, это очень много! отвѣчалъ земледѣлецъ, — и десять гульденовъ излишно довольно.“ „Но мы нуждаемся точно въ десять талярахъ, отвѣчали парни, меньше намъ не поможетъ.“ Если только не можешь дати, то мы пойдемъ ко другому.“

„Но для чего Вамъ только денегъ?“ спрашивалъ земледѣлецъ. „У насъ есть одинъ братъ дома, которому уже четырьнадцать лѣтъ. Одинъ ловкій каретникъ хотѣлъ бы взяти его къ себѣ

для ремесла, но изъ десять таляровъ цѣны за ученie, не отпуститъ ни пѣнязя. А только денегъ нашъ бѣдный старый отецъ не можетъ сготовити. Для того предприняли мы, старшiе братья, прiобрѣсти эти деньги!“

„Хорошо сыны мои, отвѣчалъ земледѣлецъ, какъ хорошимъ братьямъ, я дамъ вамъ десять таляровъ, если такъ прилѣжно будете работати, что буду вами доволенъ.

Два брата работали неутомимо въ жаркiе дни жатвы. Утромъ они вставали найскорше, вечеромъ они лѣгали найпозднѣйше. Лишь такъ падало жито отъ рукъ ихъ.

Когда окончалась жатва, земледѣлецъ выплатилъ имъ десять таляровъ и сказалъ: „Вы честно служили за опредѣленную плату, и для того дамъ вамъ обоимъ еще одинъ таляръ верхъ токмы.“

---

151. Поденщикъ (денникъ).

Я убогое дитя
Изъ работы кормлюсь я.
Хлопы мои эти руки,
Жить не льзя безъ труда муки,
Домъ мой цѣлая земля.

У меня слугъ, скота нѣтъ,
Мнѣ кушанье ржаный хлѣбъ;
Воду пью отъ солнца теплу,
Спать ложусь на землю тверду
Шалашъ мой долъ, горы — свѣтъ.

Но почто богатства мнѣ?
Руки, ноги цѣлы всѣ;
Кто привыкъ, и не боится

Черезъ цѣлый день трудитъся,
Въ мірѣ проживетъ вездѣ.

Златомъ ты не будешь сытъ,
Богачъ можетъ нищимъ быть,
Но на морю и на суши,
Пропитаютъ меня руки,
Съ голода не буду нытъ.

152. Услужливый мальчикъ.

Нѣкій земледѣлецъ обкопывалъ на полю мелай (кукурузу) со своимъ сыномъ. Случилось поворотилъ туда нѣкій баринъ, который хотѣлъ ити въ сосѣднее село. Но не зналъ путя, который ведетъ туда. Такъословилъ земледѣльца: „Прошу Васъ, соотечественникъ мой, извольте указати мнѣ путь, который ведетъ въ сосѣднее село!“ „Радушно, отвѣчаетъ добрый человѣкъ, даже и сына своего отпущу, чтобъ указалъ Вамъ и провелъ Васъ черезъ лѣсъ.

„Поди сынокъ мой.“ сказалъ путникъ. Добрый мальчикъ былъ готовъ служити и радушно шелъ. Когда перешли черезъ лѣсъ, и уже видѣти было село. Путникъ всунулъ руку въ карманъ и вынялъ оттуду монету двадцати крайцеровъ (одинъ гусашъ) и такъ сказалъ: „Возьми сынъ мой, я подарю тебѣ за твою вѣрную услугу.“ „Очень благодарю Васъ любезный баринъ, я этого не могу приняти: эту маленькую услугу сдѣлалъ я не за деньги.“ „Ну лишь возьми сынъ мой, говорилъ дальше путникъ, хорошо будетъ тебѣ на бумагу или на книгу, ибо вижу по твоему лицу, что ты ученикъ. Съ тѣмъ вложилъ въ карманъ мальчика награду и уѣхалъ прочь.

Добрый мальчикъ воротился ко своему отцу. На пути встрѣтился съ однимъ нищимъ (жебракомъ) и далъ ему полученную отъ путника награду. Земледѣлецъ очень радовался, что у него такъ хорошій сынъ. И весело копали до вечера. Между тѣмъ добрый отецъ училъ сына еще и больше хорошимъ дѣламъ.

---

153. Пословицы.

Какъ проживешь, такъ и прослывешь. Кто за худымъ пойдетъ, тотъ добра не найдетъ. На злодѣѣ и шапка горитъ. Честь на волоскѣ виситъ, а потеряешь, такъ и канатомъ (мотузомъ) не привяжешь. — Добраго не бѣгай, а худаго не дѣлай. Будь голъ, да не воръ; а бѣденъ, да честенъ. Рцы слово твердо! Стой за правду горой, и Богъ съ тобой. Правда избавляетъ отъ смерти. Всё минется, одна правда остается. Царю правда лучшій другъ. Засыпь правду золотомъ, а она всплыветъ. Въ комъ честь, въ томъ и правда. Праведному законъ не писанъ. Правда глаза колетъ. Правду всякъ хвалитъ, да не всякъ её хранитъ. Кто вчера солгалъ, тому и завтра не повѣрятъ. Ложь ходитъ на гнилыхъ ногахъ. Кто лжетъ, тотъ и крадетъ. Берегись козла спереди, лошади сзади, а лихаго человѣка со всѣхъ сторонъ. Не выноси изъ избы сору (смѣтье), такъ меньше вздору. Пряди всякъ свою пряжу. Новая метла чисто мететъ. Готовь лѣтомъ сани, а зимою телѣгу. Хата бѣла, да безъ хлѣба бѣда. Частыя пирушки изведутъ полушки. Чѣмъ богатъ, тѣмъ и радъ. Хлѣбъ, соль ѣшь, а правду

рѣжь. Хлѣбъ соль кушай, а добрыхъ людей слушай. Ѣшь до сыта, работай до поту. Сытъ поросенокъ каши не ѣстъ. Одна паршивая овца все стадо портитъ. Коли орати, такъ въ дуду не играти. Всякому овощу свое время. Что посѣешь, то и пожнешь. Худая трава изъ поля вонъ. Не всякій хлѣбъ пашетъ, да всякій его ѣстъ. Кто потѣетъ на нивѣ, да молится Богу въ клѣти, тотъ съ голоду не умретъ. Нашла коса на камень. Зяблыя сѣмена всегда поздно всходятъ.

---

154. Пахатная земля (ораница).

Въ нѣкоемъ селеніи въ Марошской долинѣ жилъ бѣдный человѣкъ именемъ Андрей. Изба его стояла на концѣ села, на одномъ великомъ пустомъ орекѣ (телекѣ), который вполнѣ покрыло тернья и кустарникъ (корчŵвля). Въ часъ жатвы въ жаркой теплотѣ лежалъ разъ Андрей въ тѣни бузиннаго дерева. Точно проходилъ мимо одинъ земледѣлецъ, съ возомъ наполненнымъ пшеницею. Андрей завѣстливо смотрѣлъ на пшеницу, и едва двинулъ головой, когда ему земледѣлецъ учтиво поклонился.

Земледѣлецъ остановился не множко и такъ говорилъ Андрею: „Другъ мой, ты много больше пшеницы могъ бы сжати ежегодно, какъ колько видишь на моемъ возѣ. Лишь только земли воздѣлай ежедневно изъ этого пустаго огорода, колько покрываешь лѣнивымъ тѣломъ твоимъ.

Андрей послушался добраго совѣта. Вычистилъ изъ орека своего терья и кустарникъ, и такимъ способомъ получилъ хорошій кусникъ

пахатной земли, которая не стоила ему ни полушки (пѣнязя). Хорошо обработанная земля принесла скоро тољко плодовъ, что онъ могъ обиљно выдержати себя и дѣтей своихъ.

155. Волкъ и комары.

Волкъ сердитъ, бо очень жарко,
Да къ тому и брюхо праздно.
Комары вокругъ лѣтаютъ,
Волку хорошо играютъ:
„Мы почтилибъ пѣсню складной
Васъ, баринъ, могучій, славный!"
„Нѣтъ, не надо!" „Пѣсню тољко,
Что получимъ, то довољно."
„Прочь, теперь я поику строго!"
„Пѣснь одну лишь, то не много."
„Въ Андреевъ*) день приходите."
Славный волкъ — вѣдь услышите —
Въ часъ той праздникъ зачинаемъ,
И себѣ ужъ не играемъ."
Ниспускаются, лѣтаютъ,
Жалостно гудутъ, играютъ,
Праздно брюхо да музыка,
Тољко раздражаютъ волка.

156. Овчарь.

Кто тянется такъ уединенно тамъ по пахатнымъ землямъ, на головѣ его острая шапка, на плечахъ украшенная шуба? Почто останавливается часомъ и почто упирается на свою длинную палку? Это извѣстно овчаръ, вѣдь чего искалъ бы онъ между овчьимъ стадомъ, если бы не былъ

*) То есть въ осѣни, когда уже комары исчезнутъ.

овчаръ. Еще и одна великая, бѣлая, косматая собака при немъ. Это такъ, мы видимъ: овчара и его собаку ходящихъ вокругъ овчьяго стада.

Какая хорошая, тихая жнзнь у овчара! Овцы хорошо пасутся вокругъ него на жниву или на боку горы. Не надо ему много трудитися, ибо овцы всегда густо одна при другой; вкупѣ пасутъ короткую траву, и лишь очень рѣдко отлучается нѣкоторая отъ стада. Правда, что младшія, особенно рѣзвые бараны своевольно разскакиваются: но едва отходятъ на отдаленіе брошенія камня, уже ревутъ за матушкой. Какъ скоро замѣчаетъ овчаръ, что нѣкоторая овца или баранъ отдѣлился отъ стада, или авось (ачей) хочетъ ити въ зеленый посѣвъ, или жито, тотчасъ посылаетъ за нимъ собаку и припровадитъ безпокойную овечку. Овчарка (собака) точно такъ знаетъ къ тому, какъ самъ овчаръ. И безъ напоминанія дозираетъ собака стадо, и стережетъ, чтобъ нѣкоторая овца не шла на запрещенное мѣсто; точно для того часто сидитъ она на противъ господина своего, чтобъ стадо было между ними двумя, и изъ двухъ боковъ было хранимо.

Нѣкогда и не знаетъ но по слову понимаетъ овчарка, куда хочетъ её послати господинъ. Въ тотъ часъ поднимаетъ овчаръ изъ земли глыбу (груду) или камень и туда брошаетъ, куда хочетъ посылати собаку, и собака сейчасъ узнаетъ волю своего господина. Это понимаютъ и овцы, и какъ скоро увидятъ, что пастырь ихъ склонился къ землѣ, сейчасъ сбѣгаются, и которыя отдалились приближаются ко другимъ. Съ овчимъ стадомъ ходитъ еще и одна коза, хотя она въ дѣлѣ и не

принадлежитъ къ овцамъ. Но она и не ведетъ себя такъ тихо, но отдѣляется; вылѣзаетъ на кусты и на заборы (городины), гдѣ она искаетъ зеленыхъ листовъ, ибо это она лучше любитъ, какъ траву.

Когда вечерѣетъ, овчаръ призываетъ свою собаку; двое сженутъ всё стадо, и зачнутъ ити домой; но и за свѣтъ не въ село, но и на ночь остаются всѣ въ полю. И не надо боятися намъ ни за овцы ни за овчара. У овецъ хорошая овчарня (кошара) въ которую затворяютъ ихъ, чтобы ни могли разойтись и заблудити. А овчаръ скрывается хорошо во своемъ домикѣ (колибѣ) и спитъ тихоњко. Правда, этотъ домикъ не какоето великолѣпное зданіе; стѣны его сооружены изъ досекъ или изъ дерева, о подѣ ни слова не можетъ быти, ибо его замѣняетъ кровля домика. Вмѣсто печи есть одинъ камењ въ одномъ углу, на которомъ овчаръ въ ночи разжигаетъ огонь. Дымъ выходитъ туда, куда ему угодно, сквозь двери или сквозь боки дома или сквозь кровлю и иныя отверстія и диры. Въ одномъ углѣ есть не множко соломы, это постелъ овчара, на которой, закрывшися во свою шубу, лучше спитъ, какъ много богачей на шелковыхъ подушкахъ. Изъ ночнаго сна лишь лай собаки взбуждаетъ его, которая и въ ночи соблюдаетъ должность сторожа. Если хищный звѣръ, или чужій человѣкъ приближается къ избѣ, тогда овчарка зачинаетъ сердито лаяти, и такъ увѣдомляетъ хозяина своего объ опасности.

Въ часъ разсвѣта овчаръ и собака опять выпускаютъ стадо, и опять зачинаютъ вчерашнее дѣло, и такъ кончатъ и днесь, какъ вчера.

Въ лѣтѣ около дня св. Јоанна (Иванденъ) замѣчатељная работа ожидаетъ овчара. Въ ту пору звыкъ онъ стрычи овцы. Во первыхъ омываетъ онъ овцы со своими помощниками въ ручейкѣ, послѣ возьметъ великія ножницы, стиснетъ колѣнами рѣзвящуюся овцу и острыжетъ ея волну. Волну продаетъ онъ за дорогія деньги, чтобъ готовити съ нея сукно, и иныя шерстянныя ткани.

Но не толко волною пољзуетъ хозяину овца, изъ молока ея готовитъ овчаръ сыръ, а тучныя овцы продаетъ мяснику. Барање мясо очень хороша пища; изъ кожи его готовлятъ шубы, башмаки, перчатки; а изъ сала его готовитъ мыловаръ свѣчи и мыло.

---

157. Маленькій свирѣльникъ.

Вотъ тамъ пастушокъ ступаетъ,
На свирѣлюшкѣ играетъ;
Вкругъ него ягнятка скачутъ,
Пѣснь слышатъ, да чуть не плачутъ.

Ахъ играй до ночи съ рана,
Пѣснь твоя така отрадна;
Сли она звучитъ, слышится,
Вся окрестность веселится.

---

158. Гортобадь.

(отрывокъ).

Ахъ пустыня, степь пуста подоля
Такъ велика, какъ небесный сводъ:
Нѣтъ начала, нѣтъ конца у поля,
Глазъ её бы обозрѣть не могъ.
Конюхи да пастухи бѣгучи,
Табуны, стада бѣгаютъ здѣсь;

Здѣсь манятъ зеркала воздушни,
Делибаба*) окаянна лесть.
Телескопъ**) колодеза столбъ тонкій,
Вмѣсто шара на верху орелъ,
Съ далека гулъ колоколовъ звонкій,
Трости шумъ, птицъ водныхъ крикъ журавель,
Алчна птица бьетъ крылами въ воду
Всё мудруетъ, рыбу какъ словить,
А пастухъ бьетъ батогомъ по полу,
А корова звончикомъ звонитъ.
Съ холма гласъ свирѣли раздается,
Отъ колодеза же рогъ звучитъ;
Лошадь ржетъ, а быкъ реветъ женется
Здѣсь музыка вотъ кака гудитъ . . .

---

159. Кошелёкъ.

Олена была очень хорошая дѣвушка, изъ хорошихъ свойствъ ей лишь того не доставало, что не была терпѣлива.

Если надо было ей учитися и нашла трудность. сейчисъ бросила книгу прочь. „Ахъ! этому я никогда не научусь.“

Если ходила въ огородкѣ между плодородными деревьями обыкновенно такъ жаловалася: „Однако лишь много надо ожидати пока призрѣютъ яблока и груши! Я этого не могу дождати.“ Взяла жердь и сбила нѣсколько незрѣлыхъ грушъ, тѣ съѣла, да и похворѣлася.

Если надо было ей свивати нити. и на нѣкоторомъ мѣстѣ запялась. но нетерпѣливо кидала сюда туда нити, пока такъ не перемѣшалися

*) Délibáb видѣніе показывающееся по песчаннымъ степамъ.
**) Зрительная трубка, показывающая предметы близко.

(спуталися). что принуждена была звати мать на помощъ.

Такъ творила она со свѣми дѣлами своими. хотя мать многоразъ укоряла её за эту ошибку.

Разъ мать напоминала её. что приближаются имянины ея отца. „Великую радость причинила бы ты своему отцу. если бы ты вязала кошелёкъ.“ Олена объявила. что она готова. и взялась за дѣло. Но такъ. какъ она преуспѣвала очень тихо. уже перваго дня не было у ней терпѣливости. и хотѣла оставити дѣло.

Другаго дня повела её мать къ часовщику, на столѣ котораго были разныя маленькія колеса. пружины. гвозды. винты и иные подробные предметы.

„Чего будете вы дѣлати съ этимъ?“ спрашивала Олена часовщика. „Всё составлю милое дитя. чтобы изъ всего этого были часы.“ отвѣчалъ мило часовщикъ. „Ну будетъ у Васъ съ тѣмъ довольно дѣла! отвѣчала Олона. Составити это множество колесъ. гвоздовъ. пружинъ и винтовъ!“ „Терпѣливость побѣдитъ всѣ затрудненія. отвѣчалъ часовщукъ. Если тебѣ угодно. остановись у меня чрезъ часъ. увидишь. какъ готовлятъ часы.“

Олена осталась и внимательно смотрѣла. какъ работаетъ прилѣжный часовщикъ. Орудіями бралъ онъ то одно, то другое колесцо или винтъ и складовалъ съ великою терпѣливостію. Если нѣкоторое не приставало, то до тѣхъ поръ пилилъ его. пока на конецъ каждая часть пристала на свое мѣсто.

Не спѣшилъ. но работалъ точно и совершенно. и вотъ едва минулъ одинъ часъ. уже часы висѣли на стѣнѣ и шли.

„Видишь дитя мое, сказалъ часовщикъ, терпѣливостью и прилѣжностью всё можно окончити.“

Олена молчала, но не забыла поученіе, которое слышала. Прибывъ съ матушкою домой отъ часовщика, занялась приготовленіемъ кошелка, и съ радостію замѣчала, что ежедневно преуспѣваетъ. Кошелёкъ былъ готовъ еще предъ имянинами отца.

Какъ блаженна была Олена, что могла нечаянно обрадовати кошелкомъ своего отца.

---

160. Совѣтъ дающій воробей.

Внимай на себя, чтобы тебѣ такъ непоходити, какъ воробью, который другому совѣтъ давалъ, а себя не зналъ застраховати отъ опасности. Случилось, что дикіе голобьи вили гнѣздо на вѣткѣ одного высокаго дерева. Лисица замѣтила, что во гнѣздѣ малыя голубята. Могучимъ голосомъ закричала: „скиньте мнѣ сейчасъ одно голубя, иначе вылѣзу и опустошу и птенцы ваши и гнѣздо.“ Голубьи испугались и не знали чего ятися. На конецъ скинули одно голубя, съ которымъ лисица ушла. Когда лисицы не стало, воробей началъ учити голубей, говоря: „Если опять придетъ коварное животное, ничего не дайте ему но говорите: „Птенцы наши здѣсь во гнѣздѣ, поди сюда, если есть у тебя только смѣлости!“ Когда лисица воротилась, то голубьи не дали ей ничего. Лисица сейчасъ замѣтила, что на близкомъ боярышникѣ сидящій воробей далъ имъ совѣта. Верла на него свои очи и объ томъ думала, какъ бы можно обманути его. „Однако вы птицы свободныя ство-

ренія, туда летите, куда вамъ угодно. Лишь одна бѣда, что въ зимѣ не можете защищатися отъ вѣтра и отъ стужи.“ „Это не бѣда, отвѣчалъ съ самоувѣренностію воробей: если съ праваго боку вѣетъ вѣтеръ, тогда скроемъ голову подъ лѣвое крыло; а если съ лѣваго, тогда подъ правое, и такъ мы защищены противъ вѣтра и противъ стужи.“ И больше чиркалъ воробей, но лисица прервала его: „Очень высоко сидишь, не понимаю чего говоришь. Воробей слетѣлъ предъ лисицу. Тогда спрашивала лисица: „Какъ творилъ бы ты. если бы вѣтеръ вѣялъ съ праваго боку?“ „Сякъ“ отвѣчалъ воробей, скрывъ голову подъ срыло. Лисица тогда хватила его, словила и съѣла.

---

161. Курица моей матери.

Что за чортъ! госпожа кура,
Въ компатѣ жить къ намъ примкнула?
Любитъ Васъ рокъ скажу смѣло,
Возвысилъ онъ ваше дѣло.

Здѣсь сюда туда бѣгаетъ,
И на ящикъ возлетаетъ;
И хоть какъ кудахтать зачнетъ,
Выганять никто не станеть.

Выганять? нѣтъ, не выгонятъ,
Но какъ голубья такъ кормлятъ;
Выбераетъ, ѣстъ, что лучше,
Какъ король — нѣтъ вамъ не хуже.

Для того госпожа кура,
Пусть будетъ такъ и услуга,
Знайте у моей матушки,
Въ яйцахъ да не будетъ нужды.

Кроха пёсь, ставься предъ мною
Хочу говорить съ тобою
Ты давно служишь въ семъ домѣ
И тобою всѣ довольны.

Будь и послѣ Кроха мудрый,
Не лакомсь на кусникъ курій,
Съ курой жій во дружбѣ честной,
Матушки кладъ одинственной!

---

162. Гора и долина.

Земля не вездѣ такъ гладка какъ поверхность озера или полъ комнаты; но *неровна, гориста*. То есть: на нѣкоторомъ мѣстѣ выше стоитъ, а на другомъ глубше. — Меньшія возвышенія называются *холмами* или *пригорками*, а большія горами. Горы высоко поднимаются надъ окресностью. О нѣкоторой думалъ бы человѣкъ, что она достигаетъ неба. Но однако можно вылѣзти на нихъ, на нѣкоторыя верхомъ а на другія пѣхотой. Самую низшую часть горы называютъ *подошвою*, самую высшую *верхомъ*, а косую *бокомъ* горы. Въ нѣкоторыхъ странахъ нѣтъ горъ. Отдаленныя горы кажутся синими, хотя въ самомъ дѣлѣ точно такъ зелены, жёлты, или сивы, какъ прочая земля.

Рѣдко стоитъ нѣкоторая высокая гора отдѣльно; обыкновенно больше горъ тянется одна при другой въ одномъ рядѣ. Это называютъ *хребтомъ* или *цѣпью* горъ. Часто больше рядовъ горъ стоятъ одинъ при концѣ другаго, или одинъ за другимъ. Такъ составляются *грунты* горъ, которыя распространяются по цѣлой окресности, и

по большей части имѣютъ собственное имя. Между двумя другъ ко другу близко стоящими горами или рядами горъ есть естественныя углубленія. Это такъ называемыя *долины*. Очень узкія долины называются *ущеліемъ, дефилеемъ* или *тѣсниною*. Если горы далеко отстоятъ одна отъ другой тогда долина стается *равниною* или *подольемъ*. Въ долинѣ пріемно путешествовати, человѣкъ обыкновенно идетъ при потокѣ или рѣкѣ. По великимъ равнинамъ путешоствовати скучно, тамъ лишь всегда одинъ, вчерашній предметъ видитъ человѣкъ.

Если человѣкъ взойдетъ на гору, тамъ всё иначе находитъ, какъ долой. При подошвѣ горы находитъ еще, сады, виноградники, плодовитыя пахатныя земли; но когда подходитъ выше, то пахатныя земли зачинаютъ убывати, ибо тяжко орати по крутистомъ боку горы, да и жито не дозрѣваетъ на большей вышинѣ. Вмѣсто пахатныхъ земель находимъ хорошіе лѣсы, и жирныя паствы (пасовища) на которыхъ живутъ овцы, козы и рогатый скотъ. Еще выше вылѣзая вмѣсто лѣсовъ находишь карловатые кусты и кустарники. Есть и такія горы, на которыхъ не растетъ ни кустарникъ, которыя стоятъ изъ самаго камня. Эти называютъ скалами. Верхъ высокихъ горь обыкновенно такая скала. Изъ верха горъ очень далеко можетъ видѣти человѣкъ, черезъ поля и селенія, пока другія горы не препятствуютъ взору. Видитъ больше селеній въ нихъ бѣлѣющіеся домы, изъ межъ домовъ возвышающуюся церковь съ колокольнею. Видитъ на пространныхъ лугахъ

пасущіяся стада овецъ и скотовъ; видитъ хорошіе зеленые лѣсы, и блестящія рѣки и ручейки. какъ крутятся по долинамъ.

На горахъ порядочно вѣетъ вѣтеръ, и воздухъ холоднѣе, какъ въ долинѣ. Когда выползаешь на гору, такъ-ли утомишься, согрѣешься? Но прото лишь позастегчивай свою одежду, ибо очень легко пройдетъ сквозь тебя вѣтеръ и можешь прохолодитися тамъ на верху во стужѣ. Въ долинахъ уже оретъ земледѣлецъ, стадо овчарей уже весело пасутся, а горы еще покрыты снѣгомъ. На очень высокихъ горахъ снѣгъ очень рѣдко или никогда не разтаиваетъ. Но и туманъ (мракъ) да и тучи (хмары) любятъ обитати на горахъ. Въ долинѣ часто тихая погода, лучи солнца распространяютъ пріятную теплоту, а на горахъ ненастье (буря) играетъ съ лысыми скалами въ вѣчно зеленымъ ельнику (смерековый лѣсъ). Для того такъ много источниковъ на горахъ. Снѣгъ, тучи, и туманъ обильно даютъ имъ воды.

---

163. Народная пѣсня.

Я сготовилъ клѣтку съ золота, войди-ка,
Ахъ войди, войди прекрасная ты птичка,
Клѣтку золотую изъ чистѣйша золота,
Двери изъ серебра, тарелку съ алмаза.

Нѣтъ не звыкла другъ мой жити я во клѣткѣ;
Я лишь звыкла жити во зеленомъ лѣсѣ;
На вѣткѣ сидѣти, и во лѣсѣ жити,
Кушать сѣмя съ ели, воду чисту пити.

164. Хорошій дубъ.

Овчаръ почивалъ со своимъ сыномъ подъ дубомъ, стоящимъ при столбовой дорогѣ, когда три домохранителя идя въ городъ по столбовой приближилися къ дубу. Мальчикъ уже съ далека видѣлъ витязей, и удивляясь смотрѣлъ на ихъ блестящій нарядъ, и на ихъ ружья и очень радовался, что воины остановились предъ дубомъ, и смотрѣли на него черезъ нѣкоторое время.

Витязи остановились не по той причинѣ, чтобы показатися мальчику, но чтобъ осмотрѣти прекрасный дубъ. Изъ витязей, осмотрѣвающихъ дубъ, одинъ не могъ сдержатися, чтобъ не сказати: „Въ самомъ дѣлѣ хорошее дерево, если бы я могъ дрова его употребляти для бочечныхъ досекъ (дубъ), очень много бочекъ могъ бы я сготовити съ него.“ Овчаръ не хотя оставити эти слова безъ отвѣта, обратился къ витязю и такъ сказалъ: „И я такъ думаю господинъ бочарь; лишь, что дрова этого дуба не очень годятся для бочечныхъ досекъ.“ И другій домохранитель не могъ не обнаружити своего любопытства, и удивляяся надъ деревомъ говорилъ: „Если бы я могъ облупити кору этого дерева, черезъ годъ не надо бы заботитися мнѣ, чѣмъ дубити кожу.“ „Эй, эй, отвѣчалъ овчаръ — та не жаловали бы Вы господинъ кожевникъ разрушити это хорошее дерево.“ На конецъ отозвался и третый витязь слѣдующимъ способомъ: „Сколько желуди на немъ, если бы мои свини это съѣли, то въ самомъ дѣлѣ утыли бы, и за дешевыя деньги могъ бы я хорошее мясо продавати во своемъ мясномъ рядѣ.“ Какъ это

услышалъ овчаръ, то всталъ изъ своего мѣста, и приближаясь къ говорящему сказалъ: „Господинъ мясникъ! во слѣдующую недѣлю будутъ лицитовати желудь, если имѣете намѣренiе купити, можете прiобрѣсти, чего желаете.“

Послѣ сего короткаго разговора витязи попращались съ овчаремъ и ушли. Мальчикъ послѣ этодо съ удивленiемъ спрашивалъ своего отца; „Батюшка! та вы знаете этихъ господъ? Откуду знаете, что одинъ бочарь, другiй кожевникъ; а третьiй мясникъ?“ „Сынъ мой! отвѣчалъ отецъ, по одеждѣ того не льзя было узнати, что за люди эти витязи, но по бесѣдѣ понялъ я, что одинъ бочарь, другiй кожевникъ, а третьiй мясникъ. Видишь сынъ мой, людей судятъ по ихъ дѣламъ и по бесѣдѣ. Каждый человѣкъ говоритъ само радостнѣйше о своихъ дѣлахъ. И добрыхъ людей можно разлучити отъ людей злыхъ; ибо добрые люди говорятъ о полезныхъ и хорошихъ предметахъ, а злые о злыхъ. Хранись отъ такихъ людей, которые радушно говорятъ о злыхъ дѣлахъ.

---

165. Воздухъ.

Если скоро двигаю рукой, или махну къ лицу, то нѣчто холодное ощущаю. Это нѣчто холодное, воздухъ. Когда хочу утушити свѣчу, тогда дую изъ легкихъ воздухъ на пламень свѣчи. Воздухъ всысаемъ и выпускаемъ сквозь носъ и сквозь ротъ. Воздухъ такое тѣло, которое можно ощущати (чувствовати) но видѣти не льзя. Воздухъ вездѣ находимъ, какъ внѣ, такъ и въ домахъ. Сквозь воздухъ легко можетъ пробитися. Въ лѣтѣ

воздухъ теплый и горячій, въ зимѣ студеный а весною и въ осѣни холодный.

Воздухъ летучее и легко движимое тѣло. Тихое движеніе воздуха называютъ *вѣтеркомъ*, сильнѣйшее движеніе *вѣтромъ*, а самое сильнѣйшее *бурею* или *вихромъ*. Вѣтеръ гонитъ облака сушитъ землю, женетъ парусный корабль. Вихоръ и буря многоразъ наносятъ великій вредъ, деревья и домы повыкручиваютъ изъ своихъ мѣстъ. Но и пользуютъ, ибо очищаютъ атмосферу.

Воздухъ необходимая пища для людей, животныхъ и для растеній. Безъ воздуха не могли бы мы жити и черезъ минуту. Это очень велика благодать Божья, что воздухъ вездѣ готовъ для насъ, и что можно пріобрѣсти его безъ всякаго труда.

---

166. Вѣтеръ и облако (хмара).

„Господинъ вѣтръ, дайте мира,
Что толкаете меня?
Но лишь Вамъ сидѣть покойно,
Какъ мнѣ кажется не льзя.“
Такъ кричитъ да рощщетъ туча,
Вѣтръ когда её женетъ,
Путь когда ей утрудняетъ,
Да мѣшаетъ на впередъ;
Въ задъ когда её толкаетъ,
То сюда, то въ другій бокъ,
Во предѣлы, гдѣ такъ сухо,
Что чуть видно ручеёкъ.
Всё женетъ да всё толкаетъ,
Такъ, что туча въ нуждѣ той
Говоритъ но зная больше
Вся обольется слезой.
Плачетъ, плачетъ ронитъ слёзы,

Слёзы къ намъ сюда падутъ;
И долины, горы, поля,
Птички, стада воду пьютъ.
На землѣ уже нѣтъ жажды,
Весела природа вся,
Цвѣты вновь благоухаютъ,
Вновь здоровы деревья.

Туча съ вѣтромъ премирилась,
Вотъ синѣетъ неба сводъ,
И прекрасною радугой,
Украшается востокъ,
Такъ кончится плачъ печальный,
Исчезаетъ жаль, тоска:
На земли всё освѣжилось,
Вновь сіяютъ небеса.

---

167. Кротъ (киртиця).

Кротъ такъ великъ, какъ верхъ моей руки, главныя части его тѣло, голова, туловище и ноги. Такъ, какъ у крота четыре ноги, а тѣло его покрываетъ шерсть, то на первый взглядъ могъ бы я сказати, что это не птица, какъ кура, ни не насѣкомое какъ муха. Кротъ *млекопитательное* животное. Шерсть покрывающая тѣло крота черна, какъ сажа, маленька и очень мягка словно бархатъ. Очи и уши на передней части тѣла его тяжко можно найти, ибо тамъ очень много шерсти. Сначала люди думали, что это животное слѣпо (и авось для того называютъ его мадяре: vakønd). Двѣ первы ноги крока выворочены, походятъ на руки и очень крѣпки, ибо ими роетъ бѣдняжечка землю. Кротъ лишь рѣдко выходитъ на верхъ земли, ибо порядочное жилище его находится въ землѣ, гдѣ подземными путями ходитъ

съ одного мѣста на другое и такъ искаетъ пищи. Кротъ самъ долженъ себѣ вырыти свои подземные пути; но онъ дѣлаетъ это радушно ибо тогда находитъ онъ много жуковъ и червей, которыхъ сейчасъ вкусно истребляетъ. Кротъ (есть) насѣкомыми животящееся млекопитательное животное. Люди обыкновенно преслѣдуютъ кротовъ; ибо думаютъ, что они портятъ корни растеній, но у бѣдняковъ и такихъ зубовъ нѣтъ, какъ у животныхъ растеніями питающихся. Кротъ животится лишь насѣкомыми червьями, которые если бы ихъ кротъ не съѣлъ поглодали бы корни растеній. Правда, что кротъ нѣкогда выроетъ и растенія, но онъ однако больше пользуетъ чѣмъ вредитъ. Въ зимѣ кротъ долженъ глубше скрытися въ землю, чтобъ не замерзъ.

---

168. Миша.

Миша быть хотѣлъ бы парень, щеголь гордый,
Лишь бѣда, какъ батько, такъ и онъ убогій,
Не осталось ему отъ отца богатства.
Отъ косы, мотыки только рукоятка.
И щегольничать не можетъ онъ по волѣ,
Работать зачалъ, чтобъ пріобрѣсти доли.
Онъ ходилъ, трудился съ вечера до рана,
За что былъ любимъ у добраго Ивана.
Хозяинъ Иванъ зналъ Мишу честовати,
Но умѣлъ и Миша честно работати;
Это такъ державобъ, сли слушаетъ слова,
Не постигъ бы Мишу рокъ судьба сурова,
Что задумалъ, что ни, онъ перемѣнился,
Сталъ ворчать съ работой дурно обходился.
Съ хозяиномъ онъ не радостно сходился,
Въ томъ ломалъ онъ главу, какъ бы удалиться.

Призовутъ обѣдать, ѣсть даютъ гороху,
Вкругъ всѣ ѣдятъ вкусно, онъ лишь такъ изъ боку.
„Прилѣпись горохъ на эту ложку скоро,
Бо ко рту поднесть иначе не возможно,“
Хорошо сынъ Миша, здѣсь кому не мило,
Можетъ отыскати, гдѣ то мѣсто ино,
Такъ сказалъ, а Миша скоро послушался,
Съ хозяиномъ добрымъ на всегда разстался,
Нравится ему, что сталъ независимымъ
Хозяиномъ, къ тому и супругомъ милымъ.
И хотя сперва шло хорошенько дѣло,
Послѣ всё хозяйство скоро опустѣло.
Вотъ растетъ семейство да къ тому множится,
Ртамъ многочисленнымъ ничѣмъ насытиться.
Вотъ идётъ къ Ивану да и мѣхъ приноситъ,
И взаемъ гороху лишь полмѣры проситъ.
Хорошо сынъ Миша ну пойдемте — скоро,
Будетъ здѣсь и мнѣ да и тебѣ довольно.
И беретъ лопату сталъ горохъ мѣшати.
„Ну горохъ, что хочешь прилѣпись къ лопатѣ.
Такъ-ли ты не хочешь? такъ останься мирно,
Я тебя не всыплю въ Мишинъ мѣхъ насильно.“

---

169. Картофель (крумплѣ).

Едва находится полезнѣйшее растенiе чѣмъ картофель. Не такъ высокъ какъ дубъ; не такъ красивъ, какъ роза, нѣтъ у него такаго благовоннаго запаха, какъ у ландыша, и однако всѣ люди любятъ его, ибо картофель есть дешевая и питательная пища бѣднаго, — да и на столъ богатаго радостно принимаемый гость. Вездѣ родится; въ немногомъ обработываніи нуждается, богато вознаграждаетъ и рѣдко не удается. Въ нѣкоторыхъ краяхъ люди почти самыми картофлями животятся.

Если посадимъ одинъ цѣлой, или одну часть картофля послѣ нѣсколько дней уже прозябаетъ. Когда стебло выростетъ на одну пядь, тогда надо его хорошо обрыти (обкопати). Послѣ сего обрытія (обкопанія) стебло выростетъ на велико и цвѣтетъ, цвѣтъ его бѣлый, червоный или синій, по цвѣту посаженнаго картофля. Изъ цвѣта выростутъ такія ягоды, какъ орѣхъ; эти ягоды не для кушанья, очень не вкусны. Но въ этихъ ягодахъ есть сѣмя, и если они хорошо дозрѣютъ и ихъ можно употребляти. Если ихъ посѣютъ, то хорошій картофель родится съ нихъ. У насъ не изъ сѣменъ плодятъ картофель. Шишки картофлевъ выроютъ въ осѣни. Не призрѣлые картофли очень не здоровы. Когда первый разъ привезли картофель съ Америки въ Европу, много дива случилось съ нимъ; одно разскажу.

Первый картофель для указанія былъ присланъ англійскимъ мореплавателемъ Францомъ Дреке одному изъ своихъ друзей, которому онъ вмѣстѣ съ тѣмъ писалъ: „плодъ этого растенія такъ вкусенъ и питателенъ, что, по моему мнѣнію, было бы весьма полезно развести его и въ Европѣ.“ Тотъ, кому присланы были картофельныя сѣмена, тотъ часъ же посадилъ ихъ въ землю; они принялись и къ лѣту новое растеніе уже разцвѣло.

Осенью, когда плоды его имѣющіе видъ шариковъ созрѣли, другъ мореплавателя велѣлъ сняти ихъ и приготовити къ обѣду, къ которому пригласилъ множество знати. Подъ конецъ обѣда подали закрытое блюдо, и хозяинъ, вставъ, про-

изнесъ короткую рѣчь, въ которой сообщилъ своимъ гостямъ, что онъ будетъ имѣти честь попотчивати (посиловати) ихъ новыми плодами, сѣмена которыхъ присланы ему другомъ его, знаменитымъ Дреке, увѣровавшимъ, что разведенiе растенiя, дающаго этотъ плодъ, могло бы быти весьма важно и для Англiи. Члены парламента бывшiе въ гостяхъ, попробовали кушанья изъ этихъ плодовъ, приготовле́нныхъ въ маслѣ и обсыпанныхъ сахаромъ и корицею; но оно было такъ приторно, чно его рѣшитеьно не љзя было ѣсти. Поэтому высказали всѣ то мнѣнiе, что въ Америкѣ плодъ этотъ, быти можетъ и хорошъ, но въ Англiи онъ вѣроятно не можетъ созрѣти, какъ слѣдуетъ. На другой же день хозяинъ дома далъ садовнику приказанiе выкопати изъ земли посаженный картофеѣ и бросити его.

Спустя нѣкоторое время онъ прогуливался по своему саду и увидѣлъ въ золѣ разведеннаго садовникомъ огня чёрные шарики. Онъ полубопытствовалъ посмотрѣти ихъ поближе раздавилъ одинъ изъ нихъ и замѣтилъ, что шарикъ содержитъ въ себѣ мучнистое вещество, которое чрезвычайно прiятно пахнетъ.

Онъ спросилъ у садовника, что это за шараки, и узналъ отъ него, что это нечто иное какъ шишки, висѣвшiе на корнѣ присланнаго изъ Америки растенiя. Тутъ тољко господинъ замѣтилъ, что онъ не понялъ своего друга Дреке, и что этотъ разумѣлъ подъ словомъ „плодъ“ нѐ собственно плодъ, а именно эти корневыя шишки. Онъ тотчасъ же велѣлъ собрати ихъ и приготовити, и тогда снова пригласилъ на обѣдъ тѣхже

знатныхъ господъ. Когда подали пищу, разсказалъ хозяинъ гостямъ своимъ, какъ ошибся прежде, и одинственно по той причинѣ, ибо не смотрѣлъ хорошо за дѣломъ. Гости въ этотъ разъ всѣ согласились, что плодъ этотъ дѣйствительно хорошъ.

---

170. Ариѳметникъ (счетникъ).

Красивый осѣнный вечеръ былъ; барскій садовщикъ и голова села сѣдѣли подъ стрѣхой. Въ разговорѣ между прочимъ говорилъ садовщикъ: „мнѣ уже около 54 лѣтъ.“ „И я буду 54 лѣтній въ праздникъ святаго Богоявленія“ отвѣчалъ сельскій голова. „Еще далеко отъ того, хозяинъ голова, возразилъ садовщикъ, кто много спитъ мало живетъ. А Вы, говори кто чего хочетъ, очень много спите господинъ голова.“

На тѣ слова вскочилъ сердито голова, ибо и безъ того былъ сердитый человѣкъ. Но садовщикъ умѣлъ утихомѣрити его, и наговорилъ ему на душу, чтобъ не лежалъ даже до семаго часа на ушахъ. „Видите господинъ голова я ежедневно порядочно въ пятомъ часѣ встаю, слѣдовательно ежедневно двумя часами больше живу, какъ Вы. Это ежемѣсячно значитъ 60 часовъ или 4 дня; а черезъ годъ 48 дней, которыхъ я чисто выигралъ отъ Васъ, господинъ голова.“

Голова смѣялся. „Но гдѣ ты научился числити“ спрашивалъ онъ садовщика.

„Отъ покойнаго отца научился отвѣчалъ садовщикъ, онъ всё умѣлъ вычислити на свѣтѣ и только пятю пальцами... Но продолжаемъ лишь

дальше числити! Когда мнѣ было четырьнадцать лѣтъ, тогда сталъ я садовщикомъ, теперь мнѣ 54 лѣта, слѣдовательно подъ этими 40 годами, чрезъ которые я занимался садоводствомъ, прожилъ я пятю годами больше, какъ Вы господинъ голова, и эти пять годовъ до одного составились изъ тѣхъ свѣжихъ утренныхъ часовъ, которыя Вы по двумъ часамъ ежедневно прохрапѣли... Чего скажете къ тому господинъ голова?

Голова стягъ на глаза свою шляпу (клебаню) желалъ покойной ночи, оборотился и ушелъ дальше.

---

171. Развратный Иванъ.

Иванъ кузнецъ (ковачъ) хотѣлъ бы быть,
Но молотокъ (клепачъ) тяжелъ;
Иванъ и ткачъ хотѣлъ бы быть,
Кабы трудъ легко шелъ.
Иванъ хотѣлъ бы мельникъ быть,
Слибъ мѣхъ не притискалъ;
И рудокопъ хотѣлъ бы быть,
Какбы горбиться зналь.
Иванъ гончаръ хотѣлъ бы быть,
Но тамъ болото грязь;
Гдѣ лишь зачалъ работу онъ,
Его женутъ сейчасъ.
Иванъ, Иванъ часъ, опомнись.
Да до работы разъ имись!

Иванъ кожевникъ хочетъ быть,
Но кожа дубъ смердитъ;
Сапожникомъ хотѣлъ бы быть,
Но сь клейстромъ (чиризъ) бы робить.
Иванъ хотѣлъ бы портной быть
Но колетъ тамъ игла;
Иванъ столяръ хотѣлъ бы быть
Кабы не стругъ пила.

Стекольщикомъ хотѣлъ бы быть
Но тамъ опять стекло;
Гдѣ лишь зачалъ работу онъ,
Вездѣ женутъ его.
Иванъ, Иванъ часъ. опомнись,
Пора, трудиться научись.

Иванъ и больше зачиналъ
Не кончилъ ничего;
А часъ помчался пролеталъ,
Осталъ онъ безъ всего
Изъ мальчика мущина сталъ,
Жилъ бѣдно, голоднѣлъ,
Что мальчикъ не учился, то
За то старикъ терпѣлъ.

---

172. Время.

1. День и ночь. части дня. часъ.

Если глянемъ на небо, по солнцу умѣемъ опредѣлити. что около котораго времени мы. Да. но если облака на небѣ. и въ ночи не видимъ солнца: и такъ въ ту пору должны мы прибѣгати къ нашимъ часамъ. чтобы могли опредѣлити время. Начало дня называютъ *утромъ*, середину *полуднемъ*. конецъ *вечеромъ*. Между утромъ и полуднемъ есть *прежде полудня;* между полуднемъ и вечеромъ *послѣ полудня*. Въ серединѣ ночи есть *полночь*. Учтивые люди всегда вспоминаютъ другъ другу время: добраго утра! добраго дня! добраго вечера! доброй ночи! желаютъ другъ другу, по тому, въ какой порѣ сходятся.

День состоитъ изъ часовъ; который часъ. это можно узнати по стоянію *стрѣлки* на часахъ, или по *біенію* часовъ. Еще никто не слышалъ, чтобы

хорошіе часы били больше двѣнадцати. Послѣ двѣнадцати часовъ, часы не бьють тринадцать. но вновь зачинають спереди отъ одного. послѣ бьютъ два и такъ дальше до двѣнадцати. Но двѣнадцать часовъ не творятъ еще одного дня. Это оттуду видимъ, что часы въ полдень бьютъ двѣнадцать, а въ полночь вновь двѣнадцать; слѣдовательно дважды надо имъ пробити двѣнадцать. пока опять прибудетъ полдень. Зналъ-ли бы ты изъ этого вычислити, изъ сколько часовъ состоитъ день? Ежедневно дважды бьютъ часы шесть, разъ утромъ а другій разъ вечеромъ. Подобно дважды бьютъ одинадцать, разъ предъ полуднемъ, другій разъ поздно вечеромъ. И такъ мы можемъ время простирающееся отъ одной полуночи до другой называти днемъ. (добою, суткою).

Днемъ называемъ и то время, пока солнце на небѣ, и пока держитъ свѣтъ. Правда, что этотъ *свѣтлый день* разъ длиннѣе какъ другой разъ; но это хорошо знаемъ, что никогда не держитъ черезъ двадцать четыре часа. Найлегче такъ опредѣляемъ долготу дня, если зазначимъ себѣ, когда всходитъ солнце и когда западетъ. Въ зимѣ всходитъ осьмаго часа утромъ, а западетъ четвертаго часа послѣ полудня. И такъ изъ колько часовъ состоитъ въ ту пору день? А нощь? Въ лѣтѣ совсѣмъ на оборотъ: день длиннѣе какъ ночь. Когда солнце четвертаго часа утромъ всходитъ, когда должно оно зайти, чтобъ день точно двѣнадцать часовъ держалъ? Весною и въ осѣни день и ночь вполнѣ равны. Зналъ-ли бы ты сказати какъ долги тогда оба два? Котораго часа должно въ ту пору взойти и зайти солнце?

Время числимъ мы не тоько часами, но и получасами и четвертьями. Когда бы мы очень ѣли около полудня, то любили бы, чтобы часы били двѣнадцать. Да, но бити будитъ лишь послѣ одной четверти, тогда матушка наша говоритъ, что еще лишь три четверти на двѣнадцатый часъ. И одна четверть довольно длинное время, особенно если человѣкъ ожидаетъ обѣда. Въ такій часъ еще и одна минута долгою кажется, хотя въ самомъ дѣлѣ это очень короткое время, и однако и минуту показуютъ часы. Въ одномъ цѣломъ часѣ есть шестьдесять минутъ. Для того начертаны на объемѣ часовъ шестьдесять маленькихъ точекъ, и для того у часовъ двѣ стрѣлки, одна подлиннѣе а другая короче. Длиннѣйшая стрѣлка показываетъ минуты, а кратчайша часы. Когда обѣ двѣ срѣлки стоятъ одна верхъ другой на 12. числѣ, тогда точно двѣнадцать часовъ. Минутовая стрѣлка много поспѣшнѣе, какъ часовая стрѣлка. Пока часовая стрѣлка проидетъ отъ одного номера до другаго, подъ тѣмъ временемъ минутовая стрѣлкка обойдетъ весь объемъ часовъ. Кто зналъ бы сказати скоько разъ обойдетъ минутовая стрѣлка ежедновно объемъ часовъ; а скоько разъ часовая?

2. Недѣли (тыжнѣ), мѣсяцы, годы.

Семь дней творятъ одну недѣлю (тыждень). Каждый день недѣли имѣетъ свое имя. Какъ слѣдуютъ дни одинъ за другимъ? Шесть первыхъ дней называютъ *будными*, ибо въ нихъ трудимся; семый день *воскресеніе* (недѣля). Этотъ день назначенъ для Богослуженія и для покоя. Нѣкото-

рые люди употребляютъ воскресенiе для прибиранiя, и разврата; но тѣмъ не творятъ такъ, какъ угодно Богу.

Четыре недѣли, или лучше тридцать дней составляютъ одинъ *мѣсяцъ*. Двѣнадцать мѣсяцевъ творятъ одинъ *годъ*. Ловкое дитя должно научитися именамъ двѣнадцать мѣсяцовъ. Первый Январь, который начинается праздникомъ новаго года; послѣднiй Декабрь, на конецъ котораго падетъ вожделѣнный праздникъ рождества Господа нашего Iисуса Христа. Торжественное *свѣтлое воскресенiе* (великдень) обыкновенно падаетъ въ Апрѣлѣ, а *сошествiе Св. Духа* (свята недѣля) въ Май или Iюнь. У года четыре времена: весна (ярь), лѣто, осѣнь и зима. Одно время состоитъ изъ трехъ мѣсяцовъ; для того есть три весенные, три лѣтнiе, три осѣннiе и три зимные мѣсяцы. Зналъ-ли бы ты точно счислити весенные, лѣтнiе, осѣннiе и зимные мѣсяцы?

Въ одномъ году есть триста шестдесять пять дней, что точно двѣнадцать мѣсяцевъ или пятьдесять четыре недѣли. Послѣ окончанiя одного года всё начинается вновь. Приходитъ весна, лѣто, осѣнь, и зима; цвѣты и деревья зачинаютъ цвѣсти и приносити плоды; плоды отлагаемъ, какъ лѣтось одинъ за другимъ, какъ слѣдуютъ. Послѣ окончанiя одного года каждый человѣкъ станетъ старшимъ однимъ годомъ; но не каждый станетъ вмѣстѣ и мудрѣйшимъ, ибо не каждый усилуется употребити время для ученiя.

Жизнь человѣка держитъ за больше годовъ. Съ начала каждый человѣкъ *дитя* до четырьнадцати лѣтъ, до двадцать четырехъ лѣтъ *юноша*.

послѣ того *мущина* и *женщина;* послѣ шестьдесяти лѣтъ старикъ. Въ дѣтствѣ человѣкъ долженъ ходити во школу и прилѣжно учитися. По окончаніи дѣтства нѣкоторый человѣкъ стается ученикомъ (студентомъ). Ученику-человѣку, пока онъ ученикъ, должно хорошо учитися и хорошо вестися. Кто на другое поприще ступитъ, и тому надо вѣрно дѣйствовати. Каждый человѣкъ долженъ хранити жизнь и здоровье свое, и пока онъ въ силахъ трудитися; ни одинъ день не должны мы такъ провести, чтобы не сдѣлати нѣчто полезнаго и хорошаго. Кто не такъ дѣлаетъ, это лѣнивецъ.

---

173. Родина, отечество.

Та земля, гдѣ мы народились, наша родина. Здѣсь колысали насъ въ колыбели, здѣсь питали насъ любезные родители. При домѣ моихъ родителей есть и другіе домы; ибо люди не любятъ отдѣльно жити. Такъ зачались сосѣдства и мало по малу въ порядкѣ цѣлыя селенія. Хорошіе сосѣды истинная благодать Божія. Мы живемъ съ нашими сосѣдами въ найлучшемъ согласіи. Дѣти нашихъ сосѣдовъ были мои первые товарищи въ играхъ. Я зачалъ разомъ съ ними ходити и во школу, и такъ распознался и со другими дѣтьми села. Мои товарищи въ играхъ и въ ученіи повели меня ко своимъ родителямъ. И такъ помалу обыватели цѣлаго села стали моими добрыми людьми. Для того столь мила намъ родина, и если временемъ и уйдемъ изъ нея, всегда желаемъ возвратитися въ родину.

Около нашего села есть опять другія села; а за тѣми опять другія. Больше общинъ (села, города) вмѣстѣ составляютъ одинъ комитатъ*) (вармедью); больше комитатовъ одинъ край. Той край, къ которому принадлежитъ наша родина, есть наше отечество. Любимое отечество кормитъ и воспитываетъ насъ. Оно лѣчитъ наши кривды. Конституціональный Король и законы Его хранятъ насъ. И если умремъ глыбы этой земли покрыютъ насъ. Наше любимое отечество угорское королевство. Угорское королевство состоитъ изъ больше частей, какъ то: Угорщина, съ соединеннымъ ей Седмоградомъ; далѣе Славонія, Хорвація, Далмація, угорское приморье, и военная граница. Наши предки пріобрѣли и содержали для насъ это хорошее, это благословенное отечество.

Угорское королевство обнимаютъ другія державы, а тѣхъ опять другія. Многія державы составляютъ одну часть земли. Такая часть земли Европа, въ которой лежитъ и угорское королевство. Европа велика, и состоитъ изъ многихъ державъ; но для того не составляетъ ни десятую частъ земли. Ибо отъ ней много больши иныя земли: какъ то Африка, Америка, но и отъ этихъ больша Азія. Отъ Европы лишь одна земля меньша, это Австралія.

Каждый уроженецъ угорскаго королевства есть дитя этого прекраснаго общаго отечества. Это угорское общее отечество есть матушка всѣхъ насъ, хотя бы мы какимъ языкомъ говорили, или хотя бы въ которой-нибудь церкви

*) Жупанію, комесъ-сопанъ, жупанъ; варъ-межа.

молилися Богу. Но мы имѣемъ и должности относительно этого прекраснаго отечества. Мы должны не только любити это милое общее отечество, ибо оно дѣлаетъ насъ участниками толькихъ благъ; но и помагати ему во всѣхъ бѣдахъ. Если нѣкогда выростемъ, мы должны жертвовати ему всѣмъ, что намъ Богъ далъ. ибо по словамъ великаго поэта:

„Въ великомъ мірѣ внѣ сего
Для тебя мѣста нѣтъ;
Будь счастливъ, будь бѣдакъ, тебѣ
Здѣсь жить, здѣсь и умереть.“

---

174. Родины предѣлы красны.

Родины предѣлы красны!
Буду-ль я еще межъ вами?
Гдѣ лишь хожу, и гдѣ стою
Я вездѣ за вами смотрю.

Отъ птиченьки спрашиваю:
Что за новость въ родномъ краю?
То спрошу и отъ тучъ чорныхъ,
То отъ вѣтерковъ холодныхъ.

Но они не утѣшаютъ,
Больно, сиро оставляютъ,
Сирота я съ сердцемъ больнымъ,
Какъ трава по камнямъ горнымъ.

Малый домъ, гдѣ я родился,
Отъ тебя далеко днесь я!
Такъ далеко, какъ листочикъ,
Вѣтръ котораго уноситъ.

---

175. Милое отечество.

Міръ великъ, отчизна въ немъ мала моя,
Ту маленьку въ самомъ дѣлѣ люблю я:

Не мѣнялъ бы я съ отчизной никого;
Индѣ мнѣ не было бы такъ хорошо.

Прадѣды пріобрѣли мнѣ этотъ край,
Предомной земля Карпатовъ словно рай;
Кажда точка — шагъ, свята здѣсь вся земля.
Лѣсъ, долины, степи горы да поля.

Дайте-жъ руки мнѣ маленькіе друзья!
Днесь святый обѣтъ дѣлаю съ вами я:
Пока въ груди сердце наше будетъ бить.
За отчизну будемъ жить, её любить.

---

176. Благодари благодѣянія родителей своихъ.

Около шесть сотъ годами предъ симъ застигнуло наше отечество. Угорщину, великое бѣдствіе. Въ царствованіе царя Бѣлы четвертаго пришло сюда множество непріятелей изъ далекихъ странъ. изъ Азіи. Непріятелей тѣхъ называли татарами. ихъ было столь много. что воины царя не могли ихъ выгнати изъ края. Угорскій король пустился въ битву съ татарами; но былъ разбитъ на голову. и жизнь свою лишь бѣгствомъ могъ спасти. Послѣ сего татары разошлись по краю. и куда лишь шли. грабили. убивали бѣдныхъ жителей. зажигали города и селенія. Далеко было слышати рыданіе бѣдныхъ туземцевъ. но еще дальше было видѣти пламень зажженныхъ городовъ и селеній. Для точо многіе скрывались. пооставляли домы свои и бѣжали. кто куда могъ. Тогда-то былъ злополучный *бѣгъ предъ татарами.* Изъ лѣваго берега Дуная. всѣ усиловались спастися на правый берегъ. ибо непріятели не

гнались по за воду. — Въ это бѣдственное время жила одна старая вдовица въ одномъ селенiи на лѣвомъ берегу Дуная. У нея было шесть сыновей. всѣ они дрались съ татарами. трое изъ нихъ пали во сраженiяхъ, а трое спаслись бѣгствомъ. Прибывъ домой искали челнока. Хотѣли пробитися на правый берегъ рѣки. Но старая мать не хо-ла ити съ ними: „я уже и такъ стара. сказала она. если и убьютъ меня не велика бѣда. но вы сыновья спѣшите поскорѣе.“ Братья посмотрѣли одинъ на другаго, поняли другъ друга, объяли мать свою и понесли её въ лодку, и скоро пустились въ путь. Но когда достигли середины Дуная. поднялась великая буря. которая очень взволновала воду. и лодка приближалась къ тому, чтобъ утонути. Бѣдная мать такъ зачала говорити сыновьямъ: „Всѣ пропадемъ. ибо лодка тяжка. бросьте меня въ воду, тогда сдѣлается лодка легкою, и вы спасетесь.“ Когда это услышалъ старшiй братъ, скочилъ въ Дунай и пробовалъ плыванiемъ спастися. Волны покрывали его, но опять показался и счастливо доплылъ до берега. Лодку вывязали братья и спѣшили ко пловавшему. Бѣдняжка такъ утомился. что едва могъ стояти на ногахъ. Татары опустошивъ цѣлую землю возвратились въ Азiю. Но воротился и угорскiй король Бѣла и заботился о несчастныхъ жителяхъ. Онъ услышалъ и про это событiе. и вознаградилъ по царски благодарнаго сына. И Богъ благословилъ добраго человѣка. ибо далъ ему долгую жизнь.

177. Правила нравственности.

1.

Помощи проси отъ Бога,
Сли ты нѣкій трудъ зачалъ.
Богъ даетъ благословеѣе;
Что имѣемъ, Божій даръ.
Памятай, родителей чтобъ
Вѣрно почитать, любить;
Чтобъ такъ долгоденствовать здѣсь,
Чтобъ всегда счастливо жить.
Почитай нача.ьство. верхность
Чти всѣхъ старшихъ отъ себя;
Какъ другимъ ты будешь мѣрить,
Такъ возмѣрятъ для тебя.

2.

Скоро научися чести.
Чтобъ любовь могъ пріобрѣсти.
Что не нравится самому.
Не дѣлай того другому.
Удаляйся дружбы злобныхъ
Дружества искай лишь добрыхъ,
Не вмѣшайся въ тое дѣло,
Что тебѣ не новѣрено;
Добраго никто не тропетъ,
Доброму и Богъ поможетъ.

3.

Скроменъ будь во добрыхъ дѣлахъ.
Скромность похваляютъ всѣ.
Ложь лишь срамъ да стыдъ приноситъ
Истина дастъ честь тебѣ.
Въ ложи разъ кого поймаютъ.
Тяжко вѣрятъ ужъ тому,
Будь всё добрый. будь послушный,
Каждый радъ лишь доброму.
Кто каково поступаетъ,
Плодъ такой онъ будетъ жать;

Такъ вести себя не должно,
Чтобъ позднѣйше тосковать.

4.

Если далъ тебѣ Богъ добрый,
Ты тому дай, кто убогій.
Воздавай честь славу Богу,
Сли имѣешь, дай убогу.
Кладъ душевный собираетъ,
Кто другому помагаетъ.
Друга рокъ кого не тронетъ,
Быть помилованъ не можетъ.
Кто скупой другому дати,
Не достоинъ благодати.

5.

Не терзай, не мучь животныхъ,
Это бо и ихъ болитъ;
У мучителя животныхъ
Сердце злобою кипитъ.
Не терзай малаго жука,
Вѣдь не долго онъ живётъ;
Пусть онъ радуется свѣту,
Пусть покойно прочь идётъ.
Если ходишь въ лѣсу красномъ,
Въ виноградѣ иль въ саду,
Не опустошай растенья,
Деревья, кусты, траву,
Для того ихъ сотворилъ Богъ,
Чтобъ увеселяли насъ;
Выполоть же вредны плевы
Будь готовъ на каждый часъ.

6.

Время береги прилѣжно,
Ибо время драгоцѣнно;
День, который разъ проходитъ,
Той ужъ больше не приходитъ.
Днеська, что сдѣлати можешь,

Зло, на дальше сли отложишь
Отъ бездѣлія хранися,
Труду отъ пчелы учися.
Въ дѣлѣ хорошо кто ходитъ,
Ночь въ покойномъ снѣ проводитъ.
Дѣло раздѣли разумно,
Продолжай весело умно.
Каждый день начни молењемъ,
И кончи благодарењемъ.

---

178. Голосы благочестія.

1. Утро.

Когда на зовъ самаго Бога
Лучъ солнца свѣтлаго взойдетъ,
Когда лазурь прелестну свода,
Румяный пламень солнца жжетъ,
    Здѣсь на земли зеленый рядъ древесь,
    Радостно шепчетъ заутренню пѣснь.
Жемчугъ-роса блеститъ по полю,
А птичка радостно поетъ;
Ягня скакать имѣетъ волю,
Всё стадо другъ друга женетъ:
Дитя! сли видишь, что такъ рады
Твои пѣвучіе друзья,
Подумай, это Божьи дары,
Отъ Бога утра радость вся.

2. Вечеръ.

Когда докончивъ всю работу,
Домой идетъ жена и мужъ,
Когда дитя, чтобъ сну глубоку
Предасться, ожидаетъ ужъ,
    Когда птичењка пѣсню не поетъ,
    А ужъ себя покою предаетъ.
Всё это Богъ найлучше видитъ,
И солнцу вдругъ прикажетъ Онъ;
И вотъ оно уже не свѣтитъ.

Ужъ скрылося подъ небосклонъ.
За симъ прикажетъ Вышній ночи,
Чтобы она со тьмой пришла,
Чтобы закрыла наши очи,
Чтобъ сонъ покойный принесла:
И вотъ тихонько ночь приходитъ,
Всѣ спятъ насталъ, покоя часъ;
Всё спитъ, всё смертному походитъ;
Лишь Богъ бдитъ. Богъ сокотитъ насъ!

МОЛИТВЫ.

179. Утреннія молытвы.

1.

Хорошо спавъ, ужъ вставаю.
Часъ утренній поздравляю.
Утро! — Богъ прислалъ тебя,
Чтобъ веселилась земля.

Пѣсня птицъ Тебя возноситъ.
Хвалу нашъ языкъ приноситъ,
Боже, жизни Господинъ!
Въ день и ночь пастырь одинъ.

2.

Честь Тебѣ, похвала, Отче нашъ небесный,
Что Ты вновь прислалъ мнѣ день и свѣтъ чудный,
Слава, что Ты далъ здоровья мнѣ и силу,
Что родителей спасъ и всю семью милу.
Дай, чтобы имѣлъ я волю на роботу,
Дай, чтобы внималъ учителя слову:
Дай, чтобъ былъ на радость родителямъ милымъ.
Ахъ внемли мой Боже симъ словамъ невиннымъ.

180. Вечернія молитвы.

1.

Я сонливъ ужъ хочу спати,
Хочу мирно почивати;
Затворяю свои очи,
Богъ храни меня въ сей ночи.

Дай покою всѣмъ людямъ,
Братьямъ и родителямъ
Но и дома внѣ сего,
Всѣхъ храни отъ зла всего.

2.

Ахъ прими честь, хвалу Господи вселенной!
Что хранилъ меня днесь отъ всей вещи вредной.
Эти тусклы очи сну передаются,
Утомлены члены ужъ къ покою гнутся.
Прошу, добрый Боже чрезъ всю ночь до рана
Сохраняй отъ всѣхъ золъ своего Ты раба.
Ахъ храни отца и матушку миленьку,
Мнѣ же дай увидѣть зарю румяненьку.

---

181. Молитвы предъ кушаніемъ.

1.

Гости у насъ, Отецъ, приди,
И что намъ далъ благослови!

2.

Небесный Богъ, кто хлѣба намъ даешь,
Благослови да освяти столъ весь;
Кто пріобрѣлъ пшеницу, хлѣбъ, елей:
Благослови моихъ родителей.

---

182. Молытвы послѣ кушанья.

1.

Кто далъ питье, кушање мнѣ,
Великій Богъ хвала тебѣ!

2.

Отецъ, великій Богъ, прими хваленя гласъ,
Что днесь насущный хлѣбъ опредѣлилъ для насъ.
И послѣ дай намъ хлѣбъ, чтобъ не угасъ животъ,
Останься нашъ Отецъ, останъ нашъ добрый Богъ.

---

183. Во хворотѣ.

Богъ, отецъ, хвороту мнѣ почто далъ, знаешь;
Буди воля твоя, будь чего желаешь.
Я успокоился, только на то прошу
Только да страдаю, сколько переношу.
И когда восхочетъ премудрѣйша воля,
Возврати мнѣ Боже доброе здоровья.

---

184. Въ часъ выздоровленія.

Хворый былъ я очень, ожидалъ ужъ смерти,
Но не допустилъ Богъ мнѣ еще умерти;
Я, кто обиталъ ужъ въ смертоносномъ полѣ,
Всталъ отъ одра Боже, по Твоей лишь волѣ.
Будь благословенъ же, всемегущій Боже,
Ты сдѣлалъ, что я днесь оставляю ложе!

ПРИБАВЛЕНІЕ.

---

185. Мысловатые вопросы.

1. Какъ идётъ снѣгъ?
2. Послѣ чего созрѣваетъ пшеница?
3. Сколько хлѣбовъ пекутъ черезъ годъ?

4. Когда его бросятъ въ воздухъ бѣлое, когда упадетъ на землю, жёлтое, что это?
5. Почто пришиваютъ къ шубѣ воротникъ?
6. Видѣлъ-ли ты уже колокольню изъ конопель?
7. Почто пекутъ у васъ мелайную муку?
8. Почто кладутъ пецку въ домъ?
9. Кто всегда идетъ впередъ, не трогаясь съ мѣста?
10. Кто дѣлаетъ, не для себя; кто покупаетъ, тому не нуженъ, а кому нуженъ, тотъ не вѣдаетъ.
11. Что веселитъ весной, а лѣтомъ прохлаждаетъ, питаетъ осенью, зимою согрѣваетъ?
12. Что замерзаетъ лѣтомъ скорше чѣмъ зимою?
13. Водою идетъ да не болтаетъ, тростью идетъ да не трощитъ, что это?
14. Сколько яецъ могъ бы ты съѣсти тоще (наще)?
15. По какой дорогѣ полгода ѣздятъ, а полгода ходятъ?
16. Что выше лѣсу, что краше свѣта?

186. Загадки.

1. Асе! я разлеглася;
Кабы я встала,
Такъ до неба достала,
Кабы руки да ноги,
Я бы вора связала
Кабы ротъ да глаза
Я бы всё разсказала.

2. Кругленько, бѣленько,
Всему свѣту миленько.

3. Не княжеской породы,
А ходитъ съ короной;
Не ратный ѣздокъ,
А съ ремнемъ на ногѣ;
Не сторожемъ стоитъ,
А всѣхъ рано будитъ.

4. Четыре брата на свѣтѣ:
Два меньшіе въ переди,
Два большіе позади;
Спѣшатъ, бѣгутъ,
Другъ друга не догонятъ.

5. Штучка одноручка,
Носичекъ стальной, а
носъ льняной.

6 Семдесятъ одёжекъ,
Всѣ безъ застёжекъ.

7. Стоитъ стояка, на стоякѣ висяка;
Ходитъ ходяка, проситъ у стояки висяки.

8. Село заселено:
Пѣтухи не поютъ,
А люди не встаютъ.

9. Маленькій, горбатенькій,
Всё поле проскакалъ.

10. Бѣло поле, чёрное сѣмя;
Кто его сѣетъ, тотъ и разумѣетъ.

11. Кругло, горбато, около мохнато;
Придетъ бѣда, потечетъ вода
Лежитъ доска, середи моста,
Не гніетъ и не сохнетъ,
Плосконька дошечка,
По краямъ обшивочка,
А въ середкѣ дырочка.

12. Носила меня мать,
Уронила меня мать,
Подняли меня люди,
Понесли въ торгъ торговать,
Отрѣзали мнѣ голову:
Сталъ я пить,
И ясно говорить.

13. Ползу червячкомъ, питаюсь цвѣткомъ.
Потомъ засопаю, себя зарываю.
Не ѣмъ не гляжу, недвижно лежу;
Но вдругъ оживаю
Я съ новой весной
Свой гробикъ стряхаю
Надъ травкой младой.
Лечу веселюся, какъ птичка взовьюся
Прекрасный сто разъ
Чѣмъ прежде была я.
И радую васъ,
По небу порхая.

ИЗЪЯСНЕНІЕ ТѢХЪ СЛОВЪ,

КОТОРЫЯ ПО РАЗНЫМЪ МѢСТАМЪ РАЗЛИЧНО УПОТРЕБЛЯЮТСЯ.

Этимъ словамъ, предъ каждымъ чтеніемъ должно обучиться ан изусть (на память).

1. Чтобъ, чтобы. Умоляю, прошу. Если, сли, аще кедь. Чтобъ, жебы. Благодать, ласка Божа.

2. Ужъ, уже. Здѣсь, тутъ. Друзья, камараты. Кругомъ, около. Лишь, лемъ, токмо. Желалъ, жадалъ. Вопрошаютъ, пѣтаютше. Новичекъ, новотный. Надежда, уфность.

3. Совершенно, цѣлкомъ. Батюшка, отецъ. Переплетчикъ, конпакторъ. Обвертка, таблица. Беречи, хранити. Бумага, паперъ. Напечатаные, друкованы. Хорошо, добрѣ. Довольно, доста. Видимыя, которыя видѣти можно. Поспѣшнѣе, скорше.

4. Быть, быти. Мысль, гадка. Жалко, смутно. Сли, кедь. Какъ, якъ. Пусть, най. Прилѣжность, усиловность. Прѣетъ, ноптся.

5. Аспидная доска, каменная дощка. До сихъ поръ, временъ. Совсѣмъ, цѣлкомъ. Строки, ряды. Умѣю, знаю. Плоска, руна. Уронити, упустити. Кинути, веречи. Чернило, тинта. Чернильница, каламарь. Погружаю, мачаю. Замараю, забабраю. Послѣ, потомъ. Внимати, позоровати.

6. Дитя, дьитина. Гусье, гуся. Перушко, пѣрко. Тебя, тебе. Внимать, позоровати. Нужно, треба. Столь, такъ. Мальчикъ, хлопецъ. Вотъ, адде. Выглядаютъ, упозируютъ, смотрятъ. Опрятно, порядочно.

7. Добросердечный, укого доброе сердце. Мать, мати. Говорити, гуторицъ. Грошъ, пѣнязъ. Ушелъ, пошолъ. Кушалъ, ѣлъ, едолъ. Сжалился, пожаловалъ. Радушно, радостно.

8. Мушка, мала муха. Вокругъ, около. Заженной, запаленной. Пока, докля. Печально, жалостно. Напрасно, дармо. Тосковати, попосовати. Беззаботливый, нестарательный.

9. Обращенный, вернутый. Съ низу, съ долу. Нѣкоторыхъ, да которыхъ. Подмосткахъ, диляхъ. Мѣлъ крейта.

10. Воля, дякя. Почему, прочто. Плѣняетъ, вяжемъ. Жадность, жаданіе. Собака, песъ.

11. Подобно, такое. Ощущати, чувствовати. Внимай, дай позоръ. Обѣжати, дѣлати кривду. Смыкающіяся, которы на черевѣ тягнутся. Шерсть, серсть. Чешуя, пѣнязъ на рыбѣ. Нагій, голый. Хищный, разбойникъ. Оружія, федьверы. Очень, дуже, барзъ. Удовольствіе, радость. Наслаждаюся, осолождаюся.

12. Мальчикъ, хлопецъ. Собака, песъ. Щенокъ, псикъ. Хозяинъ, газда.

13. Огородка, заградка. Словити, половити. Словлю, поймаю. Кинути, веречи. Цвѣточикъ, квѣтка, косица. Торопясь, бродити. Замѣтити, избачити. Грязно, заваляно.

14. Благоуханье, запахъ. Яркое, веселое. Сіяніе, заря. Длиннѣй, довгша, длугша.

15. Бердышъ, чаканъ. Созидати, будовати. Статуа, кумиръ. Драгоцѣнный, дорогой цѣны. Эти, оты. Очень, дуже, барзъ. Устлано, покрыто. Жерновыя, мелничный. Получати, достати. Оселокъ, брусъ. Снарядъ, серсамъ, бросывати, брошати, метами.

16. Поетъ, спѣваетъ. Дрожитъ, трясется. Рѣзвится, сваволится. Вотъ, адде.

17. Прозрачно, чрезъ которое можно видѣти. Ломко, ломится. Это, ото. Опытъ, что самъ попробовалъ, искусилъ. Стаканъ, погаръ. Куспикъ, фалатъ. Очень, дуже. Роютъ, рыютъ. Заводъ, гута, фабрика. Льдомъ, ледомъ.

18. Ландышъ, квѣтки, цвѣты, косѣцѣ въ маю, цвѣтень gyöngvirág. Чулокъ, штрумфли, что на ногахъ панѣѣ носятъ. Пучёкъ, бокрейта. Спѣшила, скоро ишла. Колыбель, колыска. Сколь, якъ.

19. Птица, птахъ, потя. Пернатый, перомъ зароснутый. Питати кормити. Птенцевъ, галамнукъ. Пѣвучихъ, спѣвающихъ. Хищный, разбойникъ. Галка, каукъ, човка. Искаетъ, глядаетъ. Утка, качка. Почему, изъ чего.

20. Птичка, пташокъ, попятко. Облаки, хмары. Еслибъ, кедьбы. Говоритъ, гуторицъ.

21. Розовомъ, ружовомъ. Птенецъ, галамнукъ. Матушка, матка. Очень, барзъ. Печалитися, журитися. Сжалился, пожаловалъ. Оставилъ, зохабилъ. Роза, ружа.

22. Хорошо, добрѣ. Тронь, рушай. Испугаешь, исплашишь, испудишь. Спасибо, дякую.

23. Стволъ, слупъ. Вѣтки, голузя. Пища, кормъ.

Воздвигается, поднимается. Сѣтообразна, така якъ сѣть. Кустъ, корчь. Развѣтливается, разголузится. Прививати, щепити. Благородный, добраго роду. Заботливо, стараючи. Сожигаетъ, палитъ. Превосходный, который другихъ перевышаетъ. Розга, прутъ. Бревно, геренда. Строеніе, будованіе. Лучше, лѣпше.

24. Плодъ, овощъ. Зрѣлый, доспѣлый, пристигнутый, куча, громада. Юрій, Дзуря принужденъ, мусѣвъ. Внѣшный, изъ вонка. Благовоніе, запахъ. Пріятный, милый. Сочный, въ которомъ много соку. Утушати, утишити, утолити. Виноградъ, винница. Оса, шаршунъ.

25. Поляня, Пелагія. Любопытный, кто бы радъ знати. Нѣчто, дачто. Цыпки, на цыпкахъ, на палцяхъ. Чуть, ледва.

26. Кусникъ. фалатъ. Получити, достати. Почто, прецо, прочто. Отвѣчати, отповедацъ. Серьёзно. остро. Взглянути, опатрицъ, смотрѣти. Сейчасъ гнеть. Предприялъ, поймался.

27. Скамя, лавица. Поетъ, спѣваетъ.

28. Роза, ружа. Пріятенъ, милый. Считаютъ. рахуютъ. Кустъ, корчъ. Дерево, стромъ. Розга, прутъ. Рѣзвый, сваволный. Мелькій, дробный.

29. Сирый, сирая, сирота. Чахнетъ, сухоту мае. Прочь, гетъ. Оросити, поливати.

30. Воробей, воробокъ; врабель. Птица, птахъ, потя. Кровля. дахъ. Смуглый, барнастый. Сѣрный, ги сѣрка. Кафтанъ. капутракъ. Клювъ, пысокъ. Довольно доста. Грубъ, грубый. Позже, позднѣйше. Вотъ, адде. Соръ, смѣтя. Иль, или, либо. Двигати. рушати. Ртуть, живое сребро. Птенцы, галампуки. Нагій, голый. Насѣкомое, мухи, мушки. Вредный, шкодливый. Вредъ, шкода. Вкусно, сластное. Особенно, особито, окреме. Пользовати, хосновати.

31. Дядюшка, бачи, уйко. Охотникъ, ягеръ. Посѣтити, нащивити, навидѣти. Точно, аккуратно. Пора, время. Карманъ, кешеня, жебъ. Словити, поимати. Горло, гортань.

32. Благодарный, вдячный. Относительно, касательно. Заботитися, старатися. Воспитати, годовати. Сжалитися, пожаловати. Собственный, властный. Кусникъ, фалатъ. Хозяинъ, господаръ. Сберечи, сберегъ, сохранити.

Обратити, вернути. Позже, позднѣйше. Деньги, гроши, пѣнязи. Заботливый, старательный.

33. Облекати, одѣвати. Нѣжный, слабый. Бѣглецъ, жебракъ. Защищати щитомъ — доскою — закрывати·

34. Желати, жадати. Просити, пѣтацъ. Батюшка, нянько, татко. Любопытный, знати желающій. Мышка, малый мышъ.

35. Красный, черменый. Плясати, танцовати. Непрерванно. Лился, лялся. Немножко, мало. Радушно, радостно. Лучше, лѣпше. Другъ - друга, еден - другаго. Вмѣстѣ, въ едно Столь, такъ. Охота, дяка.

36. Отшетьныя птицы. отлетящіи птахи, погята. Здѣсь. тутъ. Пища, кормъ. Утка, качка. Аистъ; бузок, папля, еродіо. Устланный, закрытый. Отъѣздъ, отхожденіе. Пора, время. Укрощенный, благій. Длинный, довгій. Югъ, полудень. Пѣвучій, спѣвающій. Весна, ярь.

37. Вождь. водитель. Вдругъ; гнеть.

38. Пращаніе, разлука. Труба, комень. Кровля, дахъ. Клювъ, пысокъ. Длинный. довгій. Баричъ, барышъ; панчукъ, барышня панна. Хозяинъ, господаръ. Семья фамилія.

39. Осѣнь, ешень. Боротитися, вернутися. Созрѣти, пристигнути. Корзинка, кошаръ. Вкусный, сластный. Виноградъ. винница. Охотникъ, ягеръ. Тропинка, стешка.

40. Здѣсь. тутъ. Сгибати, сгинати. Вѣтви, голузя. Чуть, ледва. Впередь, посему. Обильный, много-плодный. Вкушати, ѣсти.

41. Вѣтка. голузка. Проснитися, пробудитися ъиз сна. Поди-ка, ходи сюда. Нѣчто, дачто. Печальный зажуреный. Прочь, геть. Пусть, най. Вдругъ: доразъ. Просыпати, пробудитися. Дрожати, трясти. Поблагодарити, подяковати.

42. Юноша, молодый. Грудный младенецъ, который ссетъ. Очень, дуже. Почитати; честовати. учтицъ. Обѣдити, бѣду дѣлати.

43. Подлинный. подолговатый. Лобъ. слышки. Считаютъ, рахуютъ. Голубые, сипьый, модрый. Пыль, порохъ, Столь, такъ. Внимаетъ, позорствуетъ. Вредитъ, шкодитъ. Ощущати, чувствовати. Платокъ, хустка, ширинка. Ртомъ. ротомъ. Алый. черленый. Пища, кормъ. Захаръ, цукоръ. Кушаніе, ядeніе. Внѣшный, что вонъ. Похожій; подобный,

такій. Серги, заучницы Барабанъ, бубенъ. Грязный, каляный. Уши, уха.

44. Оселъ, самаръ. Пусть, най. Вполны, изовсѣмъ, цѣлкомъ. Прочто; почто, прецо.

45. Туловище, поперегъ. Грузъ; тягаръ, бремя, тергъ. Нѣжный, слабый, Препятствуетъ, переставати. Напружити, надути. Карла, горбатый. Поношати, высмѣяти.

46. Облечися, одѣтися. Пока, докля. Грузъ. терхъ. Хуже, горше. Ладонь, долонь. Портной, сабовъ. Перстъ, палецъ. Привѣтствовати; витати, кланятися. Ощущати, чувствовати. Обмаранный, заваляны.

47. Костыль; подперачъ, бигаръ. Прилично, статочно. Поношати, высмѣяти. Сѣдокъ, кто на кони сидитъ. Сжимати, стискати. Грузъ, терхъ. Умчатися, сполошити, рагадловати.

48. Забава, игра. Нарѣчіе, способъ бесѣды. Батугъ, плеть. Лускати, трескати. Кочѣшь, кучиръ. Корчъ, кустъ. Дяптовъ, вошши, стѣгарѣ, лѣцы.

49. Паралмчный, кого вѣтерм, гута ударила. Рынокъ, піяцъ Вожатый, водитель. Шагнути, крокъ дѣлати. Глаза, очи. Вскарабкался. вылѣзъ. Безопасно, безбѣды.

50. Дядюшка, бачи. Утомленъ, ухлявый. Постоялый; гостинный, vendéglő. Превосходный, другихъ превышающій. Барскій, панскій. Карета, бричка, возикъ. Кусникъ, фалатъ. Жаркое, печенина. Стаканъ, погаръ. Сайделъ; месель, жидликъ. Истребити, скельтовацъ Баринъ, панъ. Недовольство, нерадость. Заботливость, старательность. Вполнѣ, цалкомъ. Костыль, манковъ. Сокровище, скарбъ, кладъ. Кушати, ѣсти. Немощный; не моцный, хрорый. Ребенокъ; дѣтинка, дзецко.

51. Унывати, уновати. Уповати, уфати. Совѣсть, сумлѣня. Ожерелье, золотый ланцъ. Худый, подлый.

52. Собака, песъ. Полезный, хосновитый. Охотникъ, ягеръ. Утка, качка. Мясникъ. Мясаръ. Завтракъ, фриштикъ. Булка, жемля. Деньги пѣнязи. Корзина кошаръ. Опечалитися, зажуритися. Печаль, жура. Попеченіе, стараніе.

53. Бѣшенная собака, бѣсный песъ. Рѣзвость, свавольство. Замѣтити. избачити. Охота, дяка. Врачъ, докторъ. Угрюмъ, ненавистный. Тусклый, смутный. Ужасатися. страшатися. Жидкое, рѣдкое. Жгущій, палящій.

54. Баричъ; панчукъ. Юный, молодый. Плясати, танцовати. Тащити, тягнути. Щенокъ, псикъ. Садовщикъ, кертисъ. Словно, словомъ. Сущій, истинный. Чета, пара. Слажусь, слагожуся. Розга, прутъ. Рысакъ, парѣна. Умчитися, умыкатися.

55. Пища, кормъ. Вкусно, сластно. Завтракати, фриштиковати. Гадкій, скарѣдный. Кусночикъ, фалатикъ. Череда, рядъ. Обмаратися. завалятися. Приборъ столовый; ножи, вилки итд. Кошка, мачка; падо, треба. Изнѣженный, разпещенный

56. Скудная пища, худый кормъ. Гафія, Агапія. Прилѣжно, усиловно.

57. Домохранмтель, гонвейдъ. Воръ, злодѣй. Поя, спѣваючи. Погребы, пѣвницы. Друзей, пайташовъ. Ловкій, чамняный дричный. Слыти; слову, звати; слылъ звалъ.

58. Лучшій, лѣпшій. Проливный, лявся. Крестянинъ, земледѣлецъ. Апетитъ, вкусъ, смакъ.

59. Нужно, потребно. Ключъ, колодезъ, студня. Стаканъ, погаръ. Гадкій, гадокъ, скарѣдный. Хужее, подлѣйшее.

60. Жаръ, горячость. Утомленый, ухлялый. Нѣжно, файно. Поди, ходи. Почей-ка, испочивай. Альба, лоба, чола. Тѣнь; цѣнь, сѣнь. Ручей, ручеекъ, потокъ. Влага, мокрота, вохкое. Поя, спѣваючи.

61. Кровля, дахъ. Кошка, мачка. Утка, качка. Кучеръ, кочѣшъ. Росушка, роса. Не обмарайся, не заваляйся, скверна.

62. Тьма, цма. Утомится, ухлянетъ. Бдѣти, у ночи не спати, бдѣніе. Ребенокъ, дѣтинка. Колылель, колыска. Глаза, очи. Ложитися, лѣгати. Закатъ, заходъ. Сонливецъ, сплюхъ.

63. Солнышко, сонце. Закатитися, завертатися. Благодарити, дяковати. Помоги, пожи. Безопасно безъ бѣды.

64. Ложитися, лѣгати. Могила, гробъ. Ангелъ, вѣстникъ. Щитъ, доска, на котору скура была прибита, чтобы врагъ нестрѣлилъ.

65. Преуспѣвати, итн на впередъ. Прилѣжность, усиловность. Печалити, журити. Авось, ачей, чей же. Батюшка, отецъ. Ошибка, хиба. Пора, время. Худое расположеніе духа, подлая дяка души. Тщетній, нада-

ремный. Лучъ, свѣтлость. Ятися, имитися. Почтенный, учтенный.

66. Барыня, госпожа, панѣя, сударыня. Ложитися, лечи. Нечаянно, не ожиданно, чаю ожидаю. Стрегу, стеречи вартовати. Воръ злодѣй. Воспользоватися, похосноватися. Удобный, способный. Лѣстница, лазиво, лейтра. Зажечи, запалити. Вдругъ, доразъ. Замѣтити, избачити. Строки, ряды. Заключити, затворити. Вліяти, ляти. Событіе, что сбылося.

67. Семейство, семья, фамилія. Вмѣстѣ, въ едно. Заботитися, старатися. Сберегати, сохраняти. Спорити, споръ, звада. Относительно, касательно. Учреждати, фундовати.

68. Словно, словомъ. Лобызати, цѣловати. Столь, такъ. Нѣжный, файный.

69. Благодарный, удячный. Случитися, статися. Обстоятельство, что около стоитъ. Почтенный, учтенный. Авось, ачей, чей же. Короткій, куртый. Парень, легинь, хлопъ. Наскучало, доѣлося. Проснути, пробудится. Владыка, епископъ, бискупъ. Седмоградъ, Ердиль, Государь, панъ. Соблюсти, подержати, потримати. Превосходительство, ексцелленція. Благородіе, панъ уродзеній. Печаль, жура.

70. Урокъ, лецкія, стихъ. Благодарность, вдячность.

71. Подепщикъ, нопсамошъ. Прилѣжный, усиловный. Считати, раховати. Помѣщикъ, земный панъ. Деньги, пѣнязи. Господинъ, панъ. Баринъ, панъ: Будто, ги бы, якъ бы.

72. Изба, комната, хижина. Авось, ачей. Кровля, дахъ. Не льзя, не можно. Корзиночки, кошарики. Тосковати, скаржитися. Прилѣжный, усиловный. Бойсь, бойся.

73. Мышка, малый мышъ. Кустъ, корчъ. Печаль, жура. Замѣтити, избачити. Изобиліе, много плодовъ. Принужденъ, муситъ. Дрожити, трясти. Ежедневно, каждый день. Пагубный, гдѣ несчастіе можетъ быти. Западня, мышоловка. Шагъ, крокъ.

74. Захаръ, цукоръ. Пусть, най. Завтракъ фриштикъ.

74. Смышленный, разсудный. Хитрецъ, фалечникъ. Прицѣпляти привязати.

75. Церковъ, куріоконъ, домъ Господень. Внѣш-

ность, вонъ. Барскій, панскій. Колоколъ, звонъ. Притворъ, сѣни. Великолѣпный, помпашный. Сѣверъ, полночь. Югъ, полудень. Пѣвчій, спѣвающій. Сводъ, склепъ. Вездѣ, всягды. Господствовати, пановати. Вдругъ, доразъ. Евангеліе, блага добра вѣсть. Присутствующій, притомный. Колоколня турня. Окрестность, околица.

76. Ощущати, чувствовати. Стопъ, крокъ. Забота, стараніе. Внушати, напоминати. Вперяти, направляти.

77. Древній, старый. Моленье моленіе.

78. Весна, ярь. Пажитъ, трава. Шуба, гуня, губаня. Сожалѣніе, пожалованія. Льдомъ, ледомъ. Ковёръ. ко́врикъ тепихъ, чѣмъ землю покрываютъ паны. Нельзя, неможно. Длинный, длугій.

80. Вредити, шкодити. Волнушка, вовна. Пища, страва, едло. Изба, хижина.

81. Утѣшеніе, развеселеніе. Обольстити, окламати. Аистъ, бузько. Прелестный, прекрасный. Воротитися, вершутися.

82. Сагоги, чизмы. Принуждена, муситъ. Печка, печъ. Дочь, донька. дзѣвка.

82. Госпожа, панѣя Волшебница, ворожѣля. Кисть, meszelő ecset щетка. Затѣйливый, кто доразъ вынайдется. Кровъ, покровъ-ецъ. Окостинѣти, твердый якь костъ. Плотникъ, ялчъ. Озеро, болото. Безопасно, безъ бѣды. Садовщик, огордникъ.

84. Дочь, донька. Возразити, противное сказати.

85. Хотимъ. хочеме, хцеме. Предметъ. вещъ. речъ. Надо, треба. Портной, сабовъ. Карманъ. кешеня. зебъ. Аршинъ, ряфъ. Футъ, шухъ; дюймъ. полъ. Древній. старый. Длинный, долгій. Нужно, треба.

86. Вредити, шкодити. Нить. нитка. Столбова. дорога; градска, орсагъ. По крайней мѣрѣ. най менше. Этажъ контигнація. Колоколная. турня.

87. Волковная яма, въ которой волка имаютъ кудахчитъ, коткодачитъ. Крышка, дахъ; камѐшокъ, малый камень. Испугатися, напудитися, сполошитися. Кумушка. кума. Спрашивати, вопрошати, пытацше. Пѣтухъ, когутъ. лишь, лемъ. Трусъ, во старославянскомъ языкѣ значитъ землетрясеніе; по русски: боязливый. трусость трусливость, боязнь. Ливень, бурья. Головушка, мала голова:

Бѣги, бѣжи, уцекай. Другъ, камаратъ, побратимъ. Ужаснутися, пастрашитися. Вмѣстѣ, въ-едно. Кура, курица, Дремучая хаща; вѣчный лѣсъ. Тосковати, скаржитися. Засыпати, заснути. Тужити, бѣдкатися. Особенно, окремно. Нѣчто, дачто; ничто, ничь. Учтиво, ласкаво. Слышати, слышимъ, слухати, слухайме. Драть, дерп. Ложитися, укластися. Совѣтовати, радити, Худый, скарѣдный. Вновъ, опять засъ. Коварный, гамѣшный. Череда, рядъ. Лучше, лѣпше. Проснутися, пробудитися. Пользовати, хосновати. Умѣти, знати.

88. Трудъ, работа. Лѣнь, лѣнивство. Портити, губити. Сонливъ, сплюхъ. Праздность, ничь не робити. Мать, мати. Порокъ, грѣхъ, злое. Плясати, танцовати. Воскресный день, недѣля. Нежели, якъ пи. Прибыль, маетокъ. Коль, когда. Оскудѣти, убогимъ стати. Скудность, убогій.

89. Гадкій, скарѣдный; найгадче, найскрѣднѣйшій. Прожорливый, много жре. Пока, докля. Пользовати, хосновати. Выкапчивати, выкопчити, — выкурити. Очень, барзъ. Предварительно, навпередъ. Вкусный, сластный. Присутствовати, притомный. Кидати, метати. Картофля, крумпля, бандурка. Кукуруза, тенгерица мелай. Майскій жукъ, бумбакъ черебогаръ. Слишужъ, слимакъ. Столь, такъ. Прямый, простый. Дыбомъ стояти, дубомъ. — Дремучая дубрава; густый лѣсь, гдѣ чесовѣкъ не ходилъ.

90. Награда, плаца. Матушка, мати. Лизинка, Елизавета, Ержа. Очень, барзъ. Лѣкарство, медицина. Извольте, най ся любитъ, найше пачитъ. Еженедѣльно, каждый тыждень. Карманъ, кешеня зебъ. Деньги, пѣнязи. Радушно, радостно. Нѣчто, дачто. Кушати, ѣсми. Питати, кормити. Семейство, фамилія. Льстити, ласкати. Печальный, смутный. Комната, хижа; вдругъ, гнетъ, абіе, доразъ. Пища, кормъ. Благодарити, дяковати. Прилѣжност, усиловность. Зажиточный хозяинъ, добрѣ ся мающій газда. Дочь, дщерь, донька. Заботитися, старатися. Воспитати, годовати. Собственный, власный. Хорошій, добрый.

91. Вседержитель, кто вшитко держитъ. Птичка, пташокъ, потя. Весна, яръ. Вѣтвь, вѣтка; голузка. Обнаружити, обявити. Сли, кедь.

92. Очень, барзъ. Нуждаюся, потребую мнѣ. Тащити

тягнути. Если, кедь. Ось, тенгель. Грузъ, терхъ. Длинный, долгій. Нужно, треба. Хорошій, добрый. Снаряженый, изготовленый.

93. Древній, давный. Спина, хребетъ. Скарбъ, буторъ. Укротити, утихомирити. Лошадь, конь. Изобрѣсти, изобрѣю, вынайти. Позшс, позднѣше. Умѣти, знати. Тащити, тягнути; грузъ, терхъ. Камешокъ, рѣнь. Пособити помагати. Аистъ, бузько, говля.

94. Башмакъ, чизмы. Надо, треба. Соорудити, будовати. Дымная труба, цѣвка комень. Лѣстница, лазиво. Проч. прочая. Не льзя, не можно. Основаніе, фундаментъ. Погребъ, пѣвница. Прочный, постояный. Очень, барзъ. Кирпичъ, цигла. Каменщикъ, мурникъ. Плотникъ, ялчъ. Бревно, геренда. Кровля, дахъ. Известь, вапно. Поденщикъ, напсамошъ. Шагнути, ступати. Правило, линія. Подмастерь, паллиръ. Теряти, тратити. Прямый, простый. Нить, нитка. Куспикъ, дарабъ. Ловкій, здатный. Зажигати, запалити. Крюкъ, шрофъ, запята. Хозяинъ, газда.

95. Кровля, дахъ. Другъ, камаратъ; друзья, камараты. Вредъ, вредити, шкода. Рожъ, жито; ржи, жита. Уцѣлѣти, повнымъ стати. Здѣсь, тутъ. Мзда, плаца. Впредь, по тому. Ненастливый, дождяный; ненастье, слота, безведріе. Семейство, челадь, фамилія.

96. Крюкъ, шрофъ. Повортливый, фришный, скорый. Тоска, жура. Печаль, стараніе. Пріобрѣсти, добывати. Столь, такъ. Нѣчто, дачто, дацо. Потому, прото. Лишь, лемъ. Почитати, честовати. Кроткій, благій. Топати, топнути; погою ударити, ругати. Вредити, шкодити. Полезный, хосновитый. Созданіе, створеніе. Очень, барзъ дуже. Пища, кормъ. Истребити, искельтевати. Сапоги, чизмы. Снарядъ, буторъ. Шоры, хамы, чверци. Мячъ, мячикъ, лобда, лабда. Упругій, упружный, что стиснется и назадъ выпростится. Подушка, перина парна.

97. Парень, хлопъ. Свиданіе, назадъ видѣтися. Изба, хижа. Гульден, guldee, золотый, форинтъ. Глазъ, око. Сокровище, скарбъ. Міръ, свѣтъ; миръ, покой; муро, елей. Уменъ, умный. Прилѣжный, усиловный.

98. Посѣщати, нащивляти. Друзья, камараты. Нужна, треба. Влачитъ, волочитъ. Животъ, чрево. Жирный, мясный. Мячъ, лобда.

99. Другъ, камаратъ. Батюшка, отецъ. Нѣкій, далекій. Пресбургъ, Пожунъ. Подоля, Алфöлдъ, ровнина. Пріятный, милый. Ручей, потокъ. Посѣтити, нащивати. Рудокопня, баня. Прелестный, пре́лесть, прекрасный; преле́стный, фалшивый. Дремучій, густый. Шорохъ, звукъ; стукати, дуркати. Исполинь, оріяшъ. Махина, машина. Ловкій, здатный. Ладшафтъ, образ околицы. Дешевый, туньый. Рѣже, май рѣдкій. Молотокъ, клепачъ. Пестрый, рябый. Словно, правѣ. Карандашъ, блейбасъ. мощеніе, тротуаръ.

100. Мячъ, лобда. Спорити, вадитися. Соперничати перемагати. Заборъ, плотъ. Брошати, метати. Испугатися напудитися. Печаль, жалоба. Предварительно, на впередъ. Платокъ, хустка, ширинка. Не льзя, не можно. Упрекати, грозити.

101. Медлитися, поздитися. Порокъ, хиба. Барышъ, ньерешигъ.

102. Рудокопня, баня. Дядюшка, бачи. Собственный, власный; глазъ, око. Колодезъ. студня. Испугатися, напудитися. Фонарь, лампа. Цѣпъ, ланцъ. Шахта, акпа. Передникъ, фартухъ платъ. Молотъ, клепачъ.

104. Странствовати, машировати. Міръ, свѣтъ. Сокровенный, закрытый. Нѣдро, лоно, пазуха. Хрусталь, кристаль. Колыбель, колыска. Облакъ, хмара. Проворный, скорый. Утесъ, скала. Безмолвно, без крика. Суровый, лютый. Окоченѣлый, затвердѣлый. Кроватъ, покровецъ, которымъ папыпад имеитъ застеляютъ. Пора, время. Крестянинъ, простакъ. Наказаніе, караніе. Приглашати, призвати. Ель, смерека.

105. Древній, давный. Гибкій, гнучій. Лобъ, чело. Сѣдокъ, сядникъ, на кони сидящій. Карета, кочія. Брань, битка. Чета, пара. Барскій, панскій. Кучеръ, кочишъ. Грузъ, терхъ. Рысакъ, парѣпа.

106. Воробей, врабель, воробокъ. Довольно, доста. Пусть, най. Жалити, жало пущати. Чуть, ледва.

107. Сли, если, кедь, аще. Мчатъ, мчу, мчить; дуже скоро бѣгу. Лошадь, конь. Прочъ, гетъ!

108. Парень, хлопъ. Паха́ть, пашу, —ханіе, па́ханый, пашенный, пахатный, орати. Кустарникъ, корчы.

Угрю́мый, угрюмость, угрюмѣть; роптати, догварятися. Недѣля, тыждень. Побѣдити, перемочи.

109. Струя, рѣка. Вездѣ, всягды. Словно, правѣ. Слонъ, элефантъ. Пощечина, ударъ по лицу. Кошка, мачка. Сахаръ, цукоръ. Кофе, кавей. Перецъ, поперъ. Ружьё, пушка. Мѣхъ, скура,

110. Окрылитися, крыла выросли. Вновъ, опять. Вѣмъ, вѣси, вѣсть, вѣдѣти, — знати.

111. Охотникъ ягеръ. Шуба губанья. Котомка, бисага.

112. Прочь, гетъ! Сударь, панъ. Шутити, фигльовати. Морда, пысо́къ. Повтореніе, репетиція. Юный, молодой. Ступенька, гарадичъ. Солдатъ, воякъ.

114. Таяти, таетъ, топится. Пестрый, рябый. Ненастье, безведріе дождь.

115. Здравствуй, будь здоровъ, пекнье витаме! Прелестный, красный.

116. Ручей, потокъ. Вновь, опять, зась. Пора, время. хохолъ, чулка.

120. Мигъ, минута. Отсутствовати, не притомный.

121. Заборъ, плотъ. Посѣщати, нащивити. Пріютъ, хранилище. Нагій, голый. Нѣжный, слабенькій. Шипъ, терня.

122. Коснутися, притулитися. Орошати, поливати. Теряти, тратити.

123. Похожій, подобный. Грязь, калъ, блато. Пухъ, мохъ. Зодчество, зодчій, домъбудующій. Рѣзвый, сваволный. Соперничати, перемочи.

124. Ловкій, здатный. Обыкновенно, обычайно.

125. Лаяти, брехати. Подражати, послѣдовати.

126. Прудъ, рыбникъ. Озеро, болото. Пловити, плавати. Ярусъ, кондигнація. Утонити, затопитися. Мельница, млинъ.

127. Воротитися, вернутися. Душистый, пахнячій.

128. Хвоста́тъ, хвощу́; хвалитися. Сравнити, паровати. Пискоръ, чикъ. Югеръ, кобликова земля. Обилный, урожайный.

130. Походитъ, похожій, подобный. Прицѣплятися, привязатися.

131. Храбрый, бодрый, смѣлый. Брань, война. Домохранитель, гонвейдъ. Грицъ, Григорій.

132. Печися, попеченіе; старатися. Благо, добро. Обѣжати, бѣду дѣлати.

134. Распространяти, расширяти. Благоуханіе, запахъ. Заборъ, плотъ. Грузъ, тергъ. Не льза, не можно. Вредъ, вредити; шкодити. Нагій, голый. Скорбити, тужити, журитися.

135. Перья, пѣря. Кустъ, корчъ. Птенцы, галампукъ. Семья, фамилія.

136. Радушно, радостно. Внимати, позоровати. Лугъ, лука. Пахати, орати. Вдругъ, наразъ. Воротитися, возвращатися; вернутися. Бодрый. смѣлый. Точный. акуратный. Община, обца. Деревня, валалъ. село, весь. Столь. такъ. Мельница, млинъ. Принуждаюся. мýшу. Лѣпота. красота; велелѣпіе. великолѣпный. — барзъ красный. Барскій, панскій. Городъ; варошъ. мѣсто. Вымáщивати. вымостити — мощеніе — мощенный. пфластеръ. Изумляти, изумленіе. удивленіе. Колокольня. турньа. Постоялый домъ. гостиница. Вывѣса. цейгиръ. Позше. позднѣйше. Рынокъ, піяцъ. Лавка; склепъ. бовтъ. Шорникъ ременаръ. Кошель, кошикъ. Сапогъ. сапожникъ; чизма-ръ. Портной, сабовъ. Карета, кочія. Кучеръ, кочишъ. Лакéй, -éйскій; иношъ.

137. Застольная, предъ ядѐніемъ. Доброчинъ. Дебреценъ. Ярмарокъ, торкъ, збӧръ. Посѣтити, нащивити. Толпа. громада. Устилáти, устлáти, устлáніе; устелити. покрыти. Баринъ, пань. Пиръ, гостина. Стаканъ. погáр. Плѣнити. вязати. Теремъ. зала, сала. Нѣжный. файный. слабеньскій.

138. Предѣлъ. хотарь. Пахáтъ, пашу. -хáніе, пáханый, пáхатный, пáхарь; орати. — Рубежъ, граница, межа. — Заборъ, плотъ. — Соха, плугъ. — Борона, катокъ. Кусникъ, дарабъ. Обильный. бивный. Почва, поверхностъ. Картофель, крумплѣ. Извѣстно, бизовно. на исце. Рожъ. жито. Весна. яръ. Жаръ. горячостъ. Лугъ. лука. Существовати, сущій; пребывати. Приятный. милый. Пестрый, рябый. Излишный, выше потребный. Оросити. поливати. Длинный, долгій. Заботливый. старательный. Кровля, верхъ.

139. Жемчугъ, перло. дьӧндь. Пучѐкъ, бокрита.

140. Спрашивати, вопрошати. Пусть, най.

141. Денежный, кошелёкъ, будьеларъ. Глазъ, око. Батюшка, тато. Серіозный, поважный. Надѣя, уфностъ. Воръ, злодѣй. Пыль, порохъ, пепелъ. Баринъ, панъ.

143. Душистый, пахнячій.

144. Замѣтити, избачити. Мигъ, минута. Вижжати, висвати. Урокъ, стихъ. лецкія. Воръ, воровство, крадежъ.

145. Набатъ, коли на бокъ бьютъ звонъ. — Чадо, дѣтина.

146. Облакъ, хмара. Лугъ, лука. Семья, фамилія.

148. Жаркій, горячій. Благодарю; дякую, дзекуемъ.

149. Длинный, долгій. Парень, хлопъ. Ведро́, вѣдро; а ве́дро, чиста погода. Жечи, жгу, жжешь, жгутъ, жегъ. сожегъ. вс сожсніе; палити. Очнутися, опамятатися, идь собѣ прійти. Скирдъј копиця.

150. Парень, хлопъ. Таляръ, 2 зол. Гульденъ, форинтъ. Ловкій. здатный. Каретникъ (карета), кто кочіи правитъ.

151. Поденщикъ, нопсамошъ. Рожъ. ржаный; житный. Міръ. свѣтъ; миръ. покой. Ныть, ню́ю; бѣдовати.

152. Воротити, вернути. Соотечественникъ, съ кѣмъ въ едномъ отечествѣ бываемъ. Изволити, дякумати. Карманъ. жебъ. Монета: гроши. деньги.

153. Прослывати, прослыти; у хѣру носитися. hirben állani. Солгати. цыганити. Беречи, берегу, -жешь, бережливость. — варуватися. Полушка, пѣнязъ. Зяблина. что замерзло.

155. Праздный. порожный. Прочъ, гетъ!

156. Шуба. гуня. Косматый. пелехатый. Собака, песъ. Вокругъ. около. Вкупѣ, въедно. Рѣзвый. свавольный. Бросати. метати. Запретити, заказати. Подушка, перина. Лаяти. брехати. Башмакъ, чизма. Перчатка, рукавица.

157. Свирѣль. пищалька. Чуть. ледва.

158. Степь. пѣсковатое мѣсто. Подоля, пирище. Сводъ. склепованя. Глазъ, око. Табунъ. минешъ, Алкати, алчущій. голодный.

159. Кошелёкъ, мѣщукъ зачковъ. Прочь, гетъ. Надо. треба. Нить. нитка. Имянины, тезоименіе, коли, да чіе имя. Часовщикъ, годинаръ. Винтъ. щрофъ. Побѣдити перемочи. Нечаянный, неожиданный.

160. Совѣтъ, порада. Вѣтка, голузка. Коварный, гамѣшный. Воротитися, вернутися. Боярышникъ, глогъ, глужина.

161. Госпожа, панѣя. Примкнути, примывати. Рокъ, напасть. Ящикъ, сусѣкъ. Король, царь. Пусть, най. Кладъ сокровище, скарбъ.

162. Вездѣ, всягды. Озеро, болото. Полъ, дилѣ, падиментъ. Цѣпь, ланцъ. Карла, низкій корчъ. Позастегнути, застегчивати, закапчатиея. Таетъ, топится.

163. Войди-ка, зайди лемъ. Алмазъ, діамантъ. Елъ, смерека.

164. Столбова дорога, градьска, чипешикъ. Домохранитель, гонвейдъ. Ружье, пушка. Обнаружити, изявити. Любопытство, пожадливость. Надо, треба. Заботитися. Кожевникъ, варга. Мясникъ, мясарош. Пращатися, розстати. Бочаръ, боднаръ. Не льзя, не можно. Предмедъ, вещъ, вецъ.

165. Ощущати, чувствовати. Утушити, загасити, Внѣ, вонъ; внутръ, удну. Парусъ — синный, виторла, сигилъ. Атмосфера, воздушный кругъ.

166. Радуга, дуга. Сіяти, свѣтити, сѣяти, шацъ.

167. Туловище, поперегъ. Бархатъ, баршонь. Портити, губити.

168. Парень, легинь. Щеголь, гавальиръ. Батько, отецъ. Рокъ, напасть; суровый, лютый. Нравитися, начитися.

169. Ландишъ, gyöngyvirág. Почти, майже. Прозябати, выростати. Корица, циметъ. Фагей, зола спуза.

170. Голова села, судья, бировъ. Садовщикъ, огородникъ.

171. Развратный, погубившійся. Рудокопъ, банясъ. Гончаръ, горщаръ. Грязъ, калъ. Кожевникъ, варга. Сапожникъ, шустеръ. Портной, сабовъ.

172. Часы, годинка. Пока, докля. Утро, рано. Сутка, доба. Длинный, долгій. Оборотъ, па рубы. ,Четвертъ, ферталь. Особенный, окремѣшній. Кажется, видится. Будни, прости дни. Развратъ, коргельство. Годъ, рокъ, лѣто. Ловкій, чамняный, здатный. Вождел ѣти, жадати. Лѣтось, лѣтошній, лонскій. Вмѣстѣ, разомъ. Юноша, хлопъ. Поприще, путь.

173. Возвратитися, вернутися. Столь, такъ. Община, обца. Общій, сполечный обецній. Міръ, свѣтъ; внѣ, вонъ.

174. Буду-ль, буду-ли, ци буду? Вездѣ, всяды. — Спрашивати, вопрошати, пѣтаще.

175. Міръ, свѣтъ. Шагъ, крочай. Степь, пустыня. Друзья, камараты.

176. Благодарити. дяковати. Грабити, рабловати. Зажигати, палити. Туземецъ, кто во сей краинѣ родился. Пламень, половень. Благополучный, счасливый. Утопути, затопити. Бросити, веречи. Возвратитися, воротитися, — вернутися. Событіе, что сбылося, случай.

177. Пріобрѣсти. найти. Скромній, благій. Ложь, цыганство, брыхня. Тоска. понось. Кладъ, скарбъ, — сокровище. Рокъ, напасть: Пусть, пай. Прочь, гетъ! — Кустъ, корчъ. Вредъ. шкода. Беречи. берегу жешь, — варовати. сокотити.

178. Зовъ. волапье. званіе. Лучъ. заря. Лазурь, небесна синина. Прéлестный. прекрасный: а прелéстный. фалшивый. Румяный. червленый. Жемчугъ. дьендь, перл. Небосклон. небесный сводъ. склепъ. Бдѣти, вартовати.

179. Господинъ. папъ. Вновь. опять. Семья. фамилія.

180. Сонливъ. заспаный. Внѣ. вонъ. Вредный, шкодливый. Утомленый, сфарадлованый.

181. Кушаніе, яденіе. Гостить, быти гостьомъ; гости. будь гость! Весь. цѣлый. Существуетъ, что бываетъ; сый. сущій. бывающій; на сущный, на житіе, на бываніе, потребный.

184. Одръ. ложе, постель. Всемогущій. вшитко, могущій.

185. Созрѣвати, пристигнути. доспѣти. Шуба. гуня. Воротникъ. галлеръ. Колоколня, турня. Мелай, тенгерица. кукуруза. Вѣдати. знати.

186. Кабы, кобы. Асе. адде. Воръ. злодѣй. тать, Глазъ. око. Ратный. витязъ. Ѣздокъ, конникъ. Штука, штучка. дарабъ. Сталь. оцѣлъ. Льняной. ленняный. Одежа, шатя. Застегивати — застежка. — на иглу хопити. Пѣтухъ. когутъ. Село, валалъ. Уронити. упустити, утратити. Ползати. смыкати. Засыпати. уснути. Гляжу. смотрю, патрю.

Оглавленіе по сродству предметов

стихотворенія *)ою означены.

1. Описанія.

	сторона.
Книга	5
Аспидная доска, по Алекс. Пейтерфію	6
Стѣнная доска, по Алекс. Пейтерфію	8
Животныя, кн. для чтенія (Гашпара и Ковачія)	9
Камень, книга для чтенія (Гашпара и Ковачія)	11
Стекло, книга для чтенія (Гашпара и Ковачія)	12
Птица, книга для чтенія (Гашпара и Ковачія)	13
Дерево, книга для чтенія (Гашпара и Ковачія)	15
Плодъ, книга для чтенія (Гашпара и Ковачія)	15
Роза, книга для чтенія (Гашпара и Ковачія)	17
Воробей, книга для чтенія (Гашпара и Ковачія)	18
Отшельныя птицы	23
[illegible]ѣнъ, книга для чтенія (Гашпара и Ковачія)	25
Человѣкъ, кн. для чтенія (Гашпара и Ковачія)	27
Голова, книга для чтенія (Гашпара и Ковачія)	28
Туловище, кн. для чтенія (Гашпара и Ковачія)	30
Мышцы, книга для чтенія (Гашпара и Ковачія)	31
Ноги, книга для чтенія (Гашпара и Ковачія)	32
Собака, книга для чтенія (Гашпара и Ковачія)	37
Бѣшеная собака, кн. для чт. (Гашпара и Ковачія)	38
Пища, книга для чтенія (Гашпара и Ковачія)	40
Питье (напитокъ), кн. д. тч. (Гашпара и Ковачія)	43
Сонъ, книга для чтенія (Гашпара и Ковачія)	45
Семейство, книга для чтенія Александра Пейтерфія .	48
Радость и болѣзнь мышки, кн. для чт. Гашпара и Ковачія	53
Церьковь	56
*Домъ Божій, по Мих. Фекете	58
Зима, книга для чтенія Гашпара и Ковачія	59
*Госпожа зима, какъ волшебница, по Михаилу Фекете	62
Мѣры, книга для чтенія Гашпара и Ковачія	63
Футъ, дюймъ, аршинъ, сяжень, миля, книга для чтенія Гашпара и Ковачія .	64
Свиня, книга для чтенія Гашпара и Ковачія . .	68
Возъ, книга для чтенія Коломана Элэкэша	70
Исторія воза	71
Какъ сооружаютъ домъ? кн. для чт. Гашпара и Ковачія	72
Аспидная доска и грифель .	79
Рудокопня, Гашпаръ . . .	83
Какъ странствуютъ деревья, кн. для чт. Паульсона . .	84
Конь	86
Далеко, книга для чтенія Гашпара и Ковачія . .	90
Весна, книга для чтенія Гашпара и Ковачія . .	97
*Вербы на берегѣ ручья, по Михаилу Фекете . .	98
Жаворонокъ, по Александру Пейтерфію	98
Фіалка, книга для чтенія Гашпара и Ковачія . .	101
Ласточка и ея гнѣздо, книга для чт. Гашпара и Ковачія	103
*Трудолюбивыя животныя, съ нѣмецкаго	106
Вода, книга для чтенія Гашпара и Ковачія	106
Тиса	110
Перемѣненіе животныхъ .	111
Путешествіе Иванка 1. 2. книга для чтенія Гашпара и Ковачія	115
Предѣлъ 1. Пахатная земля	119
„ 2. Лугъ, книга для чт. Гашпара и Ковачія .	121
Лѣто (верховинское нарѣчіе), кн. для чт. Гашп. и Ковачія	132
Лѣтняя работа, книга для чтенія Коломана Элэкэша	133
Овчарь, книга для чтенія Гашпара и Ковачія . .	139

*Гортобадь (отрывокъ), по Алойзію Сакалу 142
Гора и долина, книга для чтенія Гашпара и Ковачія 147
Воздухъ 151
Кротъ (выртпия), книга для чт. Алекс. Пейтерфія . . 153
Картофель (крумплѣ) книга для чтенія Гашпара и Ковачія; вторая часть изъ книги для чт. Паульсона 155
Время, книга для чтенія Гашпара и Ковачія . . 160
Родина, отечество 164

2. Сказки и басни.

Мушка и дѣвушка, книга для чтенія Гашпара и Ковачія 8
*Мальчикъ и собака, книга для чтенія Гашпара и Ковачія 10
*Дитя и мотылекъ, по Гею 11
*Дитя и птичка, книга для чтенія Гашпара и Ковачія 14
*Три мотылька, Гашпаръ . 22
*Дитя и отшельныя птицы, книга для чтен. Гашпара и Кочачія 24
*Дитя и яблоко 27
*Дитя и оселъ, книга для чтенія Гашпара и Ковачія 30
Слѣпый и параличный . . 34
*Двѣ собаки, книга для чт. Гашпара и Ковачія . . 39
*Путешественникъ, дерево и ручей, по Михаилу Фекете 44
*Мышка, Гашпаръ . . . 55
Смышленная мышка, по Гримму, изъ книги для чтенія Паульсона . . . 55
Курица и волковная, по Павлу Гюлаю 65
Корова 75
*Воробей и конь, по Гею . 88
Лѣсъ и парень, книга для чтенія Гашпара и Ковачія 89
Медвѣжа шкура, книга для чт. Гашпара и Ковачія . 93
*Медвѣдь и пчелы, по Михаилу Фекете 94
*Путникъ и жаворонокъ, по Гею 99
Солнечные лучи, закуски Гашпара 100
*Ягненокъ, по Гею. (Карлъ Сасъ) 101
*Не коснись, того, что не твое, по Михаилу Фекете 102
*Цвѣты и источникъ, по Михаилу Фекете 109
Дунай, по Андрею Фаю . . 110
*Птичье гнѣздо, по Павлу Гюлаю 114
*Волкъ и комары, по Павлу Гюлаю 139
Совѣтъ дающій воробей, каѳолическая кн. для чт. . 145
*Вѣтеръ и облако, по Мих. Фекете (съ нѣмецкаго) . 152

3. Сказанія и повѣсти.

Добросердечное дитя, книга для чт. Гашпара и Ковачія 8
Василько 10
Ландышъ, кн. для нравственнаго чт. Франца Панцейла 13
Птичка и мальчикъ, кн. для чт. Гашпара и Ковачія . 14
Мальчик и птичка 14
Болше яблоко 16
Скворецъ (шпакъ), кн. для чт. Гашпара и Ковачія . 19
Будь благодарный относительно родителей своихъ, по Эдинбургскому букварю 20
Здоровье 35
Скудная пища (страва) по Кристофу Шмиду . . . 41
Лучшая приправа, по Кристофу Шмиду (книга для чтенія Паульсона) . . . 42
Сонливецъ, по Фр. Гоффману 46
Вечерняя молитва, по Кристофу Шмиду 48
Благородный мальчикъ, по книги для чтенія Коломана Элекэша 51
Поденщикъ, по книги для чтенія Гашпара и Ковачія 52
Аннушка, по Шерру . . . 60

Маленькая благодѣтельная дѣвушка, по Круммахеру 62
Награда добраго дѣла, по Францу Гоффману . . . 69
Богатство по Крист. Шмиду 77
Брошенный камень, по Францу Гоффману 81
Великая липа, по Генелу . 112
Птицы, по Крист. Шмиду . 113
*Застольная молитва, по Михаилу Фекете 118
Отголосокъ по Крист. Шмиду 124
Денежный кошелекъ, по Францу Гоффману . . . 125
Хлапецъ у лешье (землинское словацко-русское нарѣчіе) по закуак. Гашпара 127
Черешни, по Фр. Гоффману 128
Любовь къ ближнему (церковно-славянское нарѣчіе), по Дистервегу . . 130
Вѣрные братья 134
Услужливый мальчикъ, по книгѣ для нравственнаго чт. Франца Панцейла . 136
Пахатная земля (оранница), по Кристофу Шмиду . . 138
Кошелекъ, по Фр. Гоффманну 143
Хорошій дубъ, по переводу Александра Пейтерфія . 150
*Миша, по переводу Мих. Фекете съ нѣмецкаго . . 154
Ариѳметикъ (счетникъ), по кн. для чт. Гашп. и Ковачія 158
Благодари благодѣянія родителей своихъ, по Александру Пейтерфію . . . 167

4. Поучительная стихія.

*Почитаніе родителей (отрывокъ), по Михаилу Томпѣ 52
Для чего надо работати? . 105
*Правила нравственности, 1—6 по книгѣ для чтенія Франца Панцейла . . . 169

5. Пословицы.

Въ четирохъ статьяхъ сто осемь, изъ книги для чтенія Паульсона 36. 67. 96. 137

6. Пѣсни.

*Въ имя Бога, изъ каѳолическаго букваря . . . 5
*Маленькій ученикъ, по кн. для чт. Коломана Элэкэша 5
*Сирота (отрывокъ), по Ивану Араню 21
*Пращаніе птичекъ, по переводу Михаила Фекете съ нѣмецкаго 25
*Осѣнь, по Бѣлѣ сасу (съ книги для чтенія Гашпара и Ковачія 26
*Забава на конѣ (Бережское нарѣчіе) по книги для чт. Коломана Элэкэша . . . 34
*Чистота 45
*Бѣдный парень. по кн. для чт. Коломана Элэкэша . 53
*Зимная пѣсня, по Бѣлѣ Сасу (съ кн. для чт. Гашпара и Ковачія 60
*Медленіе, по Ивану Кишу 82
*Друбля Юліи (отрывокъ) по Людовику Сакалу . . 86
*Гусары, по каѳолической книги для чтенія . . . 89
*Небо, по переводѣ Мих. Фекете изъ Левенштайна 93
*Весенная пѣсня, по кн. для чт. Гашпара и Ковачія . 98
*Малый домохранитель, по Михаилу Фекете . . . 112
*Пѣсня маленькаго хозяина, по Павлу Лукачу . . . 123
*Пѣсня пахаря 127
*Перепелка 131
*Лѣтняя пѣсня 132
*Поденщикъ, по Михаилу Сентиваннѣю 135
*Маленькій свирѣльникъ, по Павлу 142
*Народная пѣсня 149
*Родины предѣлы красни, по Карлу Кишфалудію . 166
*Милое отечество, по Антонію Горкаю . . . 166

7. Дѣтскій міръ.

*Павелъ, по Мих. Фекете . 6

*Дитя и перо, по Михаилу Фекете 7
*Малый Андрей, по Михаилу Фекете 9
*Иванъ, по книги для чтенія Гашпара и ковачія . 12
*Любопытная Поланя, по Людовику Діенэту . . . 16
*Пѣвецъ Данило, по Михаилу Фекете 17
*Сирая роза, по переводу Михаила Фекете изъ Круммахера 18
*Во школу ити желающій Адамъ, по книги для нравственнаго чтенія Франца Панцейла 21
*Кто угадаетъ? по Мих. Фекете съ нѣмецкаго . . 42
*Дитя и мать, по Рейнику 50
*Зимнее утѣшеніе, по кн. для чт. Гашпара и Ковачія 60
*Кумъ Юра, по Люд. Діенешу 77
*Орѣшникъ, по Мих. Фекете 113
*Курица моей матери, по Александру Пейтерфію . 146
*Развратный Иванъ . . . 159

8. Голосы благочестія, молытвы,

Вечерняя пѣсня 46
*Ложась на постелъ, по народному преданію . . . 46
*Воскресенье (недѣля), по закускамъ Гашпара . . 58
*Богъ Вседержителъ, по закускамъ Гашпаря . . . 70
*Во часъ покрыванія дома, по Уланду 75
*Голосы благочестія, 1. Утро по закускам Гашпара . . 171
*Голосы благочестія 2. Вечеръ по зак. Гашпара . 171
*Утреннія молытвы, 1—2. по закускамъ Гашпара . 172
*Вечернія молытвы, 1—2. по закускамъ Гашпара . 173
*Молитвы предъ кушаніемъ, 1—2. 173
*Молытвы послѣ кушанья, 1—2. 174
*Во хворотѣ, по кн. для чт. Коломана Элэкэша . . . 174
*Въ часъ выздоровленія, по книги для чт. Коломана Элэкэша 174

Прибавленіе.

Мысловатые вопросы, 1—16 174
Изъясненіе ихъ: 1. Бѣло. 2. Послѣ своего цвѣта. 3. Ни одного. 4. Яйце. 5. Чтобы не упалъ. 6. Видѣлъ, когда стоялъ между коноплями. 7. Для людей. 8 Ибо домъ не могутъ поставити въ печкѣ. 9. Часы. 10. Тотъ, кто дѣлаетъ для покойника. 11. Дерево. 12. Молоко. 13. Тѣнь 14. Ни одного. 15. По водѣ. 16. Солнце.
Загадки, 1—13. 174
Изъясненіе ихъ: 1. Дорога. 2. Деньги. 3. Пѣтухъ (когутъ). 4. Колеса. 5. Игла. 6. Капуста. 7. Свиня и дубъ. 8. Кладбище. 9. Серпъ. 10. Письмо. 11. Око, языкъ, носъ. 12. Перо. 13. Гусеница вноже мотылекъ.
Изъясненіе тѣхъ словъ, которыя по разнымъ мѣстамъ различно употребляются 177